

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 35 Ptas.

Viernes 26 de octubre de 1984  
Año LXXXIV.—Núm. 25.751

## Consejo de Ministros extraordinario

### Asunto: La integración en la CEE

Madrid.—El Consejo extraordinario de Ministros sobre integración en la CEE se ha reunido esta mañana, en el Palacio de la Moncloa, presidido por Felipe González.

Están ausentes el ministro de la Presidencia, Javier Moscoso, que se encuentra en Argentina; el de Justicia, Fernando Ledesma, de viaje en Sevilla, y el de Industria, Carlos Solchaga, que comparece ante la Comisión de Industria del Congreso. Solchaga se incorporó posteriormente a la reunión. Asiste a la reunión del Gabinete el secretario de Estado para las Relaciones con la CEE, Manuel Marín.

El Consejo tratará, probablemente, sobre el «minipaquete» negociador presentado por la Comunidad en la reunión del pasado martes en Luxemburgo, que incluye aceites, asuntos sociales y altos aranceles.—Efe

## Posible crisis institucional en la CEE a causa del presupuesto

Estrasburgo (Francia).— El presidente del Parlamento Europeo, Pierre Pflimlin, manifestó en Estrasburgo que «si el Consejo de Ministros decide unilateralmente sobre el presupuesto de la CEE, podríamos entrar en una crisis institucional grave».

Durante el debate, en primera lectura, del presupuesto complementario de 1984, votado, no obstante, por amplia mayoría (268 votos a favor, ocho en contra y seis abstenciones), el Parlamento Europeo lo considera

insuficiente y estimaron que la Comunidad podría colocarse en situación de suspensión de pagos.

Y si los agricultores percibirán su parte alicuota —casi el 70 por ciento del presupuesto

de la CEE va a la Política Agraria Común (PAC)—, los parlamentarios de Estrasburgo, así como la ponente Christiane Scrivener (liberal francesa), criticaron los escasos recursos destinados a las políticas social, energética, de transportes, etc.

En principio, el Consejo de Ministros ha salido adelante con sus pretensiones: la contribución de los diez estados miembros será de mil millones de ecu (unidad monetaria europea. Un ecu equivale a 6,8 francos franceses), mientras que el Parlamento Europeo no ha conseguido alargar el presupuesto a 500 millones de ecu más.

E. Cardenal:

### No hay etarras en Nicaragua

Madrid.—El ministro de Cultura nicaragüense, Ernesto Cardenal, desmintió hoy la presencia de terroristas de ETA en su país.

«Nicaragua tiene una buena amistad con el Gobierno de Felipe González y no puede hacer algo que sería una verdadera locura», precisó. Calificó de «irresponsables» las noticias aparecidas hoy en la prensa en las que se señala que Nicaragua pudo ser uno de los países donde murió en combate el terrorista de ETA Militar, Francisco Arriaran Arreguy, alias «Pakito».

«No sé quien es ese señor ni dónde murió, pero al hacer esas afirmaciones se deben presentar pruebas», dijo el ministro.

Irún

### NORMALIZADO EL TRAFICO EN LA FRONTERA

Irún (Guipúzcoa).—El tráfico por ferrocarril y carretera en la frontera de Irún ha quedado normalizado al finalizar, a las seis horas de hoy, la huelga de los funcionarios franceses, que impidió que esta madrugada no hayan funcionado tampoco los servicios de trenes pendular Talgo y «Puerta del Sol».—Efe



Los trabajadores del sector naval de Bilbao han protagonizado duros enfrentamientos con las Fuerzas de Orden Público, como consecuencia de los cuales ocho policías nacionales resultaron heridos de diversa consideración. También en Vigo las Fuerzas de Seguridad del Estado acordonaron las calles de acceso a la Delegación de Trabajo, momento que recoge la fotografía, para evitar que los obreros de los astilleros se encerraran en las mencionadas dependencias.

## La futura guerra mundial comenzaría en el espacio

Un futuro enfrentamiento militar entre EE.UU. y la URSS se iniciaría probablemente en el espacio, debido a los avances en el uso militar del mismo, según un libro publicado ayer por el Instituto Internacional de Investigaciones sobre la Paz de Estocolmo (SIPRI).

Chile

### Explosión de una bomba frente a la sede de la Junta del Gobierno

Santiago de Chile.—Una potente bomba ha estallado esta madrugada frente a la sede de la Junta del Gobierno chileno, en el centro de Santiago.

La explosión se ha producido en un vehículo aparcado frente a la sede gubernamental y ha provocado daños a cinco automóviles y rotura de cristales en varios edificios.

Cuatro vecinos de unos apartamentos cercanos han resultado heridos.

La Policía ha acordonado el lugar y ha puesto en marcha una amplia operación de búsqueda de los autores del atentado.

En la sede de la Junta se encuentran, entre otras, las oficinas de los comandantes en jefe del Ejército, Marina, Aviación y Carabineros.—Efe

## DOS PRESOS PELIGROSOS SE FUGARON ESTA MAÑANA DE LA CARCEL DE AVILA

Secuestraron a varios funcionarios y se hicieron con armas

Madrid.—Dos presos, calificados de muy peligrosos, se han fugado esta mañana de la cárcel de Avila, después de secuestrar a varios funcionarios del centro.

Los fugados han conseguido apoderarse de dos metralletas de los guardias civiles de vigilancia.—Efe.

## SEGOVIA

### CIENTOS DE PERSONAS EN LAS FIESTAS CELEBRADAS EN HONOR DE SAN FRUTOS

(Pág. 5)

### Botín de tres millones de pesetas en un atraco a la Caja Rural en Cuéllar

### Segovia, una de las provincias más seguras hoy en España, según informe de la gobernadora civil

Servicios espectaculares en la lucha contra la droga, que llega a la provincia desde Madrid y Valladolid

(Pág. 3)

### HA MUERTO PASCALE OGIER

Paris.— La actriz Pascale Ogier, falleció anoche en Paris según se supo hoy. Pascale Ogier había recibido el premio de interpretación femenino en el festival cinematográfico de Venecia por su papel en «Les nuits de la pleine lune» (Noches de luna llena) del realizador Eric Rohmer.—Efe.

## apunte del día

### COMIENZO DE CURSO

Hoy comienza un nuevo curso en la Academia de Historia y Arte de San Quirce. La academia vuelve a ser noticia. Y es que hace unos días ocupaba un lugar de honor en estas páginas, al saberse la decisión tomada por sus miembros de nombrar académica de mérito a María Zambrano. Una decisión que, sin duda, honra a esta institución al rescatar, aunque sea un poco tarde, el recuerdo de una mujer para quien Segovia no fue indiferente.

De alguna manera, la academia es la memoria cultural de lo que aquí ocurrió, de los que aquí lucharon y siguen haciéndolo por eso a veces tan intangible como las artes o las letras. Tan intangible y tan heterogéneo, por eso está bien que sus puertas se abran y entren nuevo aire que el mundo del intelecto y de los sentimientos artísticos, por definición no pueden estancarse.

Hoy comienza un nuevo curso. Una actividad que silenciosamente, humildemente, casi, se ha hecho un lugar importante en el movimiento cultural de esta ciudad. Sin ruido, pero con una tenacidad admirable y a prueba de una cierta indiferencia al principio, el curso no sólo ha salido adelante, sino que cada vez más ha ido atrayendo a más y más gente interesada. Público que ha entrado, a la vez que traspasaba el umbral de la puerta de la ex iglesia de San Quirce, en el mundo a veces tan desconocido de la historia de esta provincia, en todas sus vertientes.

El comienzo de este año no puede ser más acertado, porque una conferencia del artista Carlos Muñoz de Pablos es ya una garantía de éxito.

## La Prensa opina

«ABC»: Comenta en su editorial titulado «El presidente llamado al orden» la actitud de Felipe González en el Congreso cuando fue a contestar a Herrero y Rodríguez de Miñón.

«Ayer —dice— cuando la oposición cumplía su deber y denunciaba los errores del Gobierno, el presidente se mostró incapaz de replicar, perdió los papeles y cayó en el ataque personal. El descontrol es grave en un político, pero es imperdonable cuando se manejan los mandos del poder. Ayer, el presidente se hizo un grave daño a sí mismo. Sus enemigos políticos, sobre todo los que tiene dentro del PSOE, lo celebrarán».

«EL PAIS»: Dedicó su editorial a «Las insuficiencias del debate» y tras señalar que el amplio temario obligó a tratar con superficialidad las materias y a seleccionarlas, dice que el presidente demostró que ha recuperado la capacidad de comunicarse con la sociedad.

«El País» termina afirmando que no cabe duda de que si la derecha quiere ofrecer una alternativa, capaz de desplazar al poder, no tiene otro remedio que huir del pintoresquismo audaz que encarna Fraga o Herrero de Miñón. «Si hay un perdedor de este debate, ese es Manuel Fraga. Y si alguien ha salido ganando, su nombre sin duda es Miguel Roca».

# LA VERDAD NO SUELE SER NUESTRA VERDAD

Moisés Olmos Serrano

Resulta absurdo que sea natural que cada hombre y cada sociedad tenga su verdad particular para hechos y cosas cuya verdad es distinta. Un hombre que a los 50 años se considera joven, porque toma de referencia a los que tienen 60, 80 ó 90, es un viejo para todo aquel que no haya cumplido los 30. Todos los jóvenes son golfos, gastadores y mal educados, «menos los míos». Oiréis decir a muchas madres de chicos que hacen idénticas cosas que las que ella denuncia. Una falsa esperanza es capaz de crear una verdad absurda. Parecería que el hombre precisa de ese engaño voluntario para vivir. El suicidio presupone la verdad pura: el mañana es la muerte... Muramos pues. En España hoy nos fabricamos «verdades» absurdas. Hemos instalado una democracia creyendo que con ella se nos acabarían todos los problemas. Hemos hecho como aquella madre que ilusionada porque sus hijos fueran algún día músicos famosos, les compró un piano. Como no sabían tocarle y nadie les ha enseñado —porque el aprender es duro— arrinconado quedó el piano con todas sus promesas.

La democracia no es por sí misma riqueza. Puede crearla. Pero aún para esto necesita el servicio de la naturaleza. Si

ésta no se le da, difícilmente la aflora. Pensamos en las excelencias de la democracia fijándonos en Norteamérica, Inglaterra, Alemania, Suecia, Francia. Pero había que preguntarse: ¿Cuál fue antes, la riqueza o la democracia? ¿Es que porque mañana se establezca la democracia en China, ésta, desde ese momento, va a ser más rica?

En España todos somos iguales ante la ley. Conforme... y nos quedamos tan anchos. Pero es que el español que tiene riquezas, que tiene un buen trabajo, que tiene salud, ¿es igual que el menesteroso, el sin trabajo o el enfermo? Como cuando se dice que todos los pueblos —antes provincias— de la nación españolas son iguales, hermanas y solidarias. Hay más signos de identidad entre los pueblos del norte de España y del sur francés, que entre aquéllos y los andaluces, los cuales sostuvieron la dominación árabe hasta hace cuatro siglos. Se puede decir que fueron más tiempo árabes que lo que llevan siendo españoles. La democracia también está demostrando ser un rodillo que sólo funciona en dos direcciones: izquierda o derecha. Cualquiera de estos grupos puede manejarle, el que nunca podrá hacerlo será el

genial —que no se identifica con la masa—, el idealista, el profeta. A éstos no les queda otro camino que la «cuneta» desde la que fustigar a los «amos» de la Patria.

Yo no quiero decir que la democracia sea mala. Sería como no decir nada. Pero tampoco digo que el coche que se ha comprado mi amigo sea malo o no sea bueno, siendo un Mercedes no puede ser malo. Lo que digo es que los ingresos de mi amigo son pocos para mantener ese lujo. La democracia española tal y como se ha implantado es un lujo. Esta es una verdad pura, y prueba de ello es que la pobreza nos está cercando. Hoy la presunción de ser o tener algo, es un riesgo. Los facinerosos —con la ley o al margen de ella— nos acechan. La inversión, la obstentación, la soberbia que tantos éxitos ha proporcionado a la humanidad, está amedrentada. Nuestra capacidad de reacción está enferma y enferma o muerta está nuestra unidad potencial generadora en otro tiempo, mucho peor que el presente, de grandes hazañas de recuperación nacional.

La verdad no es tu verdad, ni la mía..., ni la de ellos... Es una verdad mucho más inquietante... Pero quizá sea mejor vivir esa mentira que nuestros anhelos disfrazan de verdad...

## ¡QUE DEN LA CARA!

Ante la tensa situación dimanante de la incordiante prohibición de la caza de pájaros migratorios con liga, lo procedente es exigir a los dictadores de la misma, justifiquen pública y explícitamente los motivos que han determinado la lesiva prohibición, al objeto de comprobar si se trata de la derogación de la ley o de chanchullos ministeriales,

análogos a los que vienen descubriéndose, unas veces perpetrados por indeseables sin escrúpulos y otras por ineptos y chapuceros profesionales. Abundante vandalismo que tiene avergonzada y desmoralizada al resto de la nación.

De surgir omisión, lo normal es reanudar la referida caza ateniéndonos a la primitiva norma provincial. Dicha norma no limitaba el número de capturas, cuyo período hábil coincidía con el permitido a los cazadores de caza menor. La nefasta y pendenciera disposición sólo puede ser respetada por ingenuos o principiantes, por resultar ilícito sepultar el arraigado deporte local para promocionar otro ajeno, autorizando el uso de las redes. Pudiendo radicar el punto clave, ya que los usuarios de las mismas pueden haber sido artífices de la malquistadora intrusión, autoprivilegiándose a capricho, para hacernos la desleal y abusiva competencia o quizá tengan intereses creados en la fabricación y venta de las polémicas redes, demostrando con su implantación un afectuoso favoritismo hacia ellas. Estando prohibido su uso para otros menesteres por su eficacia arrasadora, éstos, rebasando el colmo de los despropósitos, las autorizan para fines visiblemente exterminadores. Por otra parte, también cabe pensar que la perturbadora decisión haya sido ejecutada con premeditación para la culminación del perseguido ensañamiento, derivándose la intencionada y alevosa conspiración.

Pero sean cuales sean los contundentes propósitos, lo cierto es que se vislumbra un hecho incuestionable, y es que con la precipitada improvisación han pormenorizado espectacularmente el signo característico del intruso y detestable caciquismo, ratificando la epidémica evolución del mismo, sentando cátedra al respecto, ya que, ¿cómo es posible que en un país democrático, con un Gobierno socialista, que viene garantizando las libertades y tradiciones de las regiones, se hayan arriesgado a imponer como buena y única ley la del embudo, sin tener en cuenta que cuando se agrede al pueblo se está agrediendo a la democracia?

Quedando aseverado que el implícito requerimiento es en virtud de lo mejor para todos y no así la descarada y vengativa discriminación, la cual suscita la impresión de haber sido estafados solapadamente, transgrediendo a discreción, de ahí la urgente rectificación de la negligencia y peyorativa animadversión, de lo contrario cualquier argumentación resultará inútil del todo, porque sería de necios pensar en la desaparición de la legendaria afición: re- de la legendaria afición. Resumiendo, que la desafortunada intervención puede conceptuarse como una actuación pública desfavorable, categórica aberración sin precedentes, contra la cual creemos lícito exponer el presente razonamiento.

EMILIANO YAGUE CRESPO



LA SEÑORA

**D.<sup>a</sup> AGUEDA GARCIA ARRIBAS**

(Viuda de Pedro Gil)

Ha fallecido en Segovia hoy día 26 de octubre de 1984

A los 84 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

Su desconsolada sobrina, Angelines Coca García; hermanas, Gabina (viuda de Casado) y Paula (viuda de Coca García Arribas), y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana, día 27, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de El Salvador, despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio se dirá el día 29, a las 11 de la mañana, en dicha iglesia.

Casa doliente: c/ Santa, n.º 7, 1.º

## ATRACO DE TRES MILLONES A LA CAJA RURAL EN CUÉLLAR

Por dos individuos armados y a cara descubierta

Dos individuos armados y a cara descubierta han atracado esta mañana la sucursal de la Caja Rural de Cuéllar, según nos informa nuestro corresponsal J.C.LL. Los individuos entraron pistola en mano entre las nueve y las diez de la mañana, cuando en la oficina se encontraban dos empleados y un cliente. Según parece el botín asciende a casi tres millones de pesetas. Los atracadores consiguieron ponerse a la fuga aunque se desconoce si alguien más les esperaba fuera. La sucursal de la Caja Rural está situada en la calle Nueva.

\*\*\*

La Policía Municipal nos informa de un accidente de tráfico que ha ocurrido esta madrugada a la 1.10 horas en la Vía Roma, al colisionar por causas que se desconocen el Seat-600 matrícula M-538914 con una farola. Los dos ocupantes del mismo resultaron heridos leves siendo atendidos en el Hospital General; el vehículo quedó con diversos

desperfectos, a consecuencia del golpe, la farola fue derribada.

\*\*\*

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos comunica que ayer en las carreteras de nuestra provincia solo ocurrió un accidente de circulación a las 21,30 horas en el punto kilométrico 0,100 de la carretera SG-223 (Cuéllar a Campaspero), término de Cuéllar. Colisionaron dos vehículos frontalmente. No hubo que lamentar ninguna desgracia personal, quedando los vehículos con diversos daños materiales.

\*\*\*

Por su parte la Comisaría de Policía nos da cuenta de un robo cometido en el Restaurante Lago de nuestra ciudad de donde sustrajeron varios efectos y cierta cantidad de dinero. También ha pasado a disposición judicial un individuo como presunto autor de un robo en un bar.

## El domingo se celebrará una marcha por la paz organizada por el Comité Anti-OTAN y Ecologista

Dentro de las actividades que se están celebrando con motivo de la Semana por la Paz del Movimiento Pacifista (21 al 28 de octubre), el Comité anti OTAN y Ecologista de Segovia quiere dar a conocer a la opinión pública que el próximo domingo, día 28, a las 12,30, tendrá lugar una marcha pacifista que se iniciará en la plaza Oriental y continuará por la calle Real hasta la Plaza Mayor.

«Con esta marcha pretendemos, una vez más, reivindicar la salida del Estado español de la OTAN, el desmantelamiento de

las bases yanquis, de nuestro territorio, el mantenimiento de una política de neutralidad y en general, la adopción de todas aquellas medidas que vayan encaminadas a la desmilitarización de esta sociedad.

Pretendemos que esta marcha además de reivindicativa, tenga un carácter festivo, por lo cual hacemos un llamamiento a que las personas que asistan a la manifestación y que así lo deseen, a que vengán disfrazadas y aporten todo tipo de iniciativas.»

## Confusión ante el congreso provincial del PSOE

Otras versiones dicen que sí se elegirá ejecutiva provincial

Hay nuevas expectativas ante el congreso provincial del PSOE que se celebra mañana en El Espinar y que ha tenido unos días de dura pugna interna entre los miembros del sector crítico y los del oficialista. Mientras que ayer se comentaba que la Secretaría de Organización de la Ejecutiva Federal había dispuesto que se quitase del orden del día el punto referente a elección de nueva ejecutiva (de lo que ya informamos), lo que no dejaba de ser una batalla ganada por el sector crítico, los rumores que

circulaban hoy en medios políticos cambian un poco y hacen referencia a un giro en la postura de la ejecutiva federal. Al parecer, habrá dos congresos en El Espinar: uno para debatir la ponencia de síntesis para el XXX Congreso y la elección de los dos delegados de Segovia y el otro, para la elección de la ejecutiva provincial.

En las últimas horas parece que ha habido varias reuniones entre destacados miembros del PSOE provincial y de la ejecutiva federal que pueden haber llegado a esta solución pues, según sectores oficialistas, la intervención de la secretaria de Organización, Carmen García Bloise, le habría podido llevar, incluso, hasta la comisión de conflictos ya que no se puede quitar ningún punto del orden del día «de un plumazo», dicen.

**SANTA TERESA**  
La Lastrilla.  
Telf. 43.77.00  
**Zirconio**

Según la gobernadora civil

## Segovia es una de las provincias más seguras que tiene ahora mismo España

«Hay una inseguridad más psicológica que real»

«Yo le podría decir a la población segoviana que es una de las provincias más seguras que tiene ahora mismo España», ha señalado la gobernadora civil, Cristina Martín - Bustamante Ruiz, en el transcurso de una conferencia de prensa que ha mantenido esta mañana para hablar de la seguridad ciudadana y drogas.

La gobernadora, acompañada del secretario general y delegado del Ministerio del Interior, Manuel García García, ha añadido que Segovia no se puede considerar como una provincia que tenga una especial inseguridad ciudadana, «aunque me consta que algunos segovianos sienten una inseguridad especial, pero tengo que decir que es una inseguridad más psicológica que real».

Por otra parte, ha dicho también que los resultados policiales no son malos y, en algunos casos, hay brillantes servicios, tanto por parte de la Guardia Civil, Cuerpo Superior de Policía y Policía Nacional. «La incidencia en la población de un solo robo es más elevada que en otras ciudades».

Por perfilar, la primera autoridad civil ha afirmado que, evidentemente Segovia no está como hace 15 ó 20 años, donde no pasaba nada; «pero tenemos que comprender que en una sociedad en desarrollo aumentan los delitos, lo que no quiere decir que pensemos que es inevitable; al contrario, permanentemente estamos luchando para que bajen los índices».

### ESTUDIO COMPARATIVO

Durante la reunión con los informadores, ha dado a conocer un estudio sociológico comparativo del desarrollo de la criminalidad durante el trimestre julio, agosto y septiembre de los años 1982, 83 y 84, fechas de más índices.

En los respectivos años hubo el siguiente número de robos con violencia o intimidación: 62, 87 y 111, lo que significa un aumento del 79 por ciento del 82 al 84 y del 26,6 por ciento del 83 al 84. Hurto y robos de vehículos, 49, 86 y 91, respectivamente; un 85 por ciento más del 82 al 84 y un 5,8 por ciento más del 83 al 84. En otros delitos de este tipo un menos 20,9 y un menos 34,6 por ciento. En violaciones, 2 en 1982, 10 en el 83 y 5 en el 84 lo que supone un aumento del 150 por ciento del 82 al 84 y un menos 50 del 83 al 84.

Globalmente, en este trimestre, hubo un aumento del 35,8 por ciento del 82 al 84 y un menos 4,2 por ciento del 83 al 84.

La mayoría de los hurtos y robos de coches son de personas que provienen de Madrid o Valladolid, lo que puede hacer cambiar los planes respecto del tratamiento de rebaje de los delitos.

Respecto a las drogas, en tres o cuatro meses, ha habido servicios espectaculares. Por parte de la Guardia Civil se ha prestado una atención especial a lugares de encuentro en diferentes puntos de la provincia. Se han descubierto dos plantaciones de cannabis, en Martín Muñoz de la Dehesa, valorada en pesetas 1.750.000, y en Saldaña de Ayllón, en 445.000 pesetas.

La droga, al parecer, no proviene de la provincia, sino que es suministrada desde Valladolid y Madrid.

Por parte de la Policía se han efectuado también servicios especiales y «redadas» en varios puntos de la capital con otras tantas detenciones y puesta de los individuos a disposición judicial. Hay que destacar un servicio conjunto con la Policía Municipal, encontrándose una cierta cantidad de opio.

En cuanto a droga dura, según la gobernadora, no llegan a

doce casos en la provincia de personas adictas, de las que se conocen nombres y apellidos. Aunque los recursos son escasos, está en marcha un proyecto para la creación de un centro de rehabilitación de toxicómanos.

En relación con un posible caso de malos tratos por parte de la Guardia Civil, la gobernadora ha dicho que no tenía conocimiento oficial de este tema.

### REUNION DE GOBERNADORES

Cristina Martín-Bustamante ha anunciado también que mañana habrá en Valladolid una reunión de los gobernadores civiles de la región para tratar el problema de la seguridad ciudadana y la coordinación de los servicios policiales entre las provincias.

El martes, día 30, vendrá a Segovia el director general de Política Interior, Rafael de Francisco, para impartir una charla a los participantes en el tercer curso de reciclaje para policías nacionales. Aprovechará para visitar las dependencias de la Comisaría y del cuartel de la Policía Nacional, con el intento de que apoye ante las autoridades del Ministerio del Interior el ya viejo tema de la construcción de unas nuevas instalaciones de la Comisaría y cuartel para Policía Nacional en los terrenos ya comprados junto al Paseo Nuevo. Este tema se espera salga adelante hacia finales del próximo año o principios de 1986 a través de un convenio de Interior con el INEM. «No se ha olvidado este tema», ha matizado la gobernadora.

A. M.

## AUTOMATIZACION DEL SERVICIO TELEFONICO EN BERNUY DE PORREROS

En el día de hoy ha sido automatizado el servicio telefónico en la localidad de Bernuy de Porreros. Esta automatización afecta a 70 abonados que se incorporan a la Red Automática Nacional.

### Teléfonos de urgencia

Comisaría.....	425161
Patrulla Policía.....	091
Policía Municipal.....	431212
Policía Nacional.....	434242
Guardia Civil.....	426363
Bomberos.....	422222
Hospital General.....	436363
Cruz Roja.....	430311
Ambulancias L. A.....	430028
Telegramas por teléf.....	222000

### TAXIS:

Plaza Mayor.....	436680
Plaza Azoguejo.....	436681
La Albuera.....	420258

## CALENDARIO LABORAL

Ya hemos tenido la primera voz de alerta, y seguro que no será la única. Aquí, y pensamos que también en otras provincias, levantará comentarios y opiniones contradictorias el calendario laboral que ha sido aprobado por la Junta de Castilla y León para el año próximo.

Ha persistido en él la supresión de una festividad tan significativa y tan arraigada en todo el pueblo español como el día 19 de marzo, San José. Y se empeñan en hacer festivo el segundo día de Pascua de Resurrección, fecha que si es tradicional en otras regiones españolas, especialmente las mediterráneas, no tiene prácticamente arraigo entre nosotros.

De esta forma, con el actual calendario, se proporciona un larguísimo fin de semana para los que, por disponibilidades económicas u otras razones similares, puedan disfrutar de él, pero, por la parte negativa, se da ocasión también a muchos a desplazarse de la ciudad hacia otras próximas, con el riesgo de que se produzca la «fuga» de varios millones de pesetas en perjuicio del comercio segoviano.

También es lamentable que la Junta de Castilla y León no tenga la atención de consultar a las partes interesadas —Cámaras de Comercio, Asociaciones de Empresarios y Comerciantes, etc.— de cada provincia; en Segovia nos consta que no lo han hecho, e imaginamos que lo mismo habrá ocurrido en las demás provincias. Legislar de esta forma, con ordeno y mando, es un estilo caduco, criticado muchas veces por los mismos que ahora le utilizan.

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado 27 de octubre

Van 301 días, faltan 65.  
Sol, de 7,30 a 18,17.

## SANTORAL

Santos: Vicente, Sabina, Desiderio, Venancio, Máximo y Donato.

## PENSAMIENTO

«Cuando los malos son castigados, los demás se vuelven mejores». (San Juan Crisóstomo).

## FARMACIA DE GUARDIA

López Duque, Cronista Lecea, 6 (junto Plaza Mayor).

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 25

Con cien mil pesetas  
**7.348**

Con cinco mil pesetas, los terminados en  
**348**

Con quinientas pesetas, los terminados en  
**48**

Con cincuenta pesetas, los terminados en  
**8**

Aproximaciones de 1.250 pesetas a los números  
**7.347 y 7.349**

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión, 675,5 m/m.  
Viento del oeste.  
Temperatura máxima, 17,2°.

En la mañana de hoy

Presión, 679,5 m/m.  
Viento del oeste.  
Temperatura mínima, 8°.  
Temperatura a las 10, 9,4°.

En España

Tendencia para mañana, sábado. Cielo nuboso con algunas precipitaciones débiles en Galicia. Parcialmente nuboso en el Cantábrico Occidental y por el noroeste de Castilla-León.

Temperaturas diurnas en ligero aumento.

## ESPECTACULOS

CINES

CERVANTES

Hoy 7,30 y 10,30. ¡GRAN EXITO! 13 años.

LOS SANTOS INOCENTES  
De Mario Camus. Con Francisco Rabal y Alfredo Landa

LAS SIRENAS

Hoy a las 7,30 y 10,30.  
ESTRENO. 13 años

AL OTRO LADO DE BROOKLYN

Con Margaux Hemingway y Elliot Gould

VICTORIA

Hoy a las 7,30 y 10,30.  
¡EXCEPCIONAL! 13 años

COWBOY DE MEDIANOCHE  
Con Dustin Hoffman y Jon Voight

## EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

Obras del artista portugués Pinto - Coelho. Hasta el 31 de octubre.

TORREON DE LOZOYA

Exposición «Juana I de Castilla». Oleos, acrílicos y dibujos de Ricardo Duque. Hasta el 11 de noviembre.

AGUAS BLANCAS

Encarna Galán expone oleos hasta el 24 de noviembre.

## CONCURSOS

PREMIO VITALICIO DE ESCULTURA

Seguros Banco Vitalicio ha convocado el Premio Vitalicio de Escultura, dotado con 400.000 pesetas para el primer clasificado, y cuya imagen ganadora encarnará el futuro Trofeo Vitalicio a la Seguridad en la Vida Humana.

Los participantes deberán realizar sus obras en cualquier material que permita su posterior reproducción en bronce. Las maquetas, que tendrán un mínimo de 25 cm. y un máximo de 30 cm. en su dimensión más larga, representarán el tema del trofeo Vitalicio «seguridad y amparo». El plazo de presentación finaliza el próximo 30 de noviembre.

Los interesados pueden solicitar las bases dirigiéndose por escrito al Gabinete de Comunicación de Seguros Banco Vitalicio, Balmes, 184. 08006 Barcelona, o bien llamando al (93) 2176654.

DE CARTELES SOBRE LA LLEGADA A ESPAÑA DE LOS MARISTAS

Con motivo del I Centenario de la llegada de los Hermanos Maristas a España (1886-1986), la Congregación de los Hermanos Maristas ha organizado, a nivel nacional, un concurso de carteles. Este concurso deberá pasar por tres fases: colegial, regional y nacional. Además de los premios estableci-

dos para los ganadores en las dos primeras fases, para la fase nacional serán: de 100.000 pesetas para el 1.º, de 50.000 pesetas para el 2.º, y de 25.000 pesetas para el 3.º.

Las categorías establecidas son: 1.º Alumnos de Preescolar y EGB I. 2.º Alumnos de EGB II. 3.º Alumnos de BUP y COU. 4.º Otras personas (H.H. Maristas, profesores, padres de alumnos, antiguos alumnos, simpatizantes).

Cuantas personas comprendidas en la 4.ª categoría deseen participar pueden pasar por el Colegio Marista para recoger las bases.

La fecha tope para entregar los trabajos es el día 8 de diciembre.

## PUBLICACIONES

«ALFOZ»

Con motivo del primer aniversario de la Comunidad Autónoma de Madrid, ha aparecido un número especial, dedicado a dicha capital y provincia, de «Alfoz», revista que edita C.I. D.U.R. (Centro de Investigación y Documentación Urbana y Rural) y patrocina la mencionada Comunidad Autónoma. Entre otros temas, presenta los siguientes: El Monte de El Pardo, bases para la distribución especial de las inversiones públicas en Madrid, el Gobierno Leguina cumple un año, etc.

## AVISOS

RETIRO MENSUAL PARA SACERDOTES

Mañana, día 27, los sacerdotes de la ciudad tendrán el retiro mensual acostumbrado. Dará comienzo a las 11 de la mañana en la Residencia Sacerdotal. La primera parte del mismo estará orientada por Felipe Gil. En la segunda habrá una información y diálogo sobre diversos temas.

APOSTOLADO DE LA ORACION

Mañana, sábado, día 27, a las seis y media de la tarde, celebrará el Apostolado de la Oración, en la iglesia de San Miguel, junta general reglamentaria.

Se ruega a todas las celadoras su asistencia y puntualidad.

## CURSOS

MICRO WORLD

Utilizarás el ordenador desde el primer día

Precios económicos. Grupos reducidos.

COMIENZO NUEVOS CURSOS

NIÑOS: Lunes 22 octubre  
ADULTOS: Lunes 5 de noviembre

ABIERTO PLAZO MATRICULA

CONSULTANOS

G. GIGANTE.  
Ezequiel González, 28  
Teléfono 43 68 65

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

UNA FRASE DEL GENERAL FRANCO

Oviedo.—Ayer tarde, el ministro de la Guerra, con los de Obras Públicas y Justicia, visitó la fábrica de Trubia, acompañado de los diputados liberales demócratas y Acción Popular...

Al general Franco le preguntaron los periodistas si le había emocionado el trágico cuadro que ofrecía la ciudad.

Contestó el general que era una infamia lo que se había cometido con ella.

—¿Quedará usted aquí unos días?

—Yo no tengo aquí papel —contestó—. He venido acompañando al ministro y con él marcharé.

Se sabe que han sido tomadas las disposiciones conducentes a evitar la fuga de los comprometidos en el movimiento. Las fuerzas del comandante Doval ya comenzaron a actuar en las cuencas mineras. Se toman medidas extremas y van cayendo muchos, que, si no cabecillas principales, han sido caudillos de grupos y de todos ellos se van sacando datos suficientes para ir a la detención de la mayoría. El ingeniero director de la Duro Felguera dio cuenta al general Franco del asalto a la caja de la fábrica, que se verificó la noche del viernes, llevándose los saltadores 50.000 duros.

## EFEMERIDES

PARA MAÑANA

1793 Hijo de un carretero de Granatula (Ciudad Real) nace el general y político Baldomero Espartero, la figura castrense que gozó de mayor popularidad en el siglo XIX.

1807 Tratado de Fontainebleau, firmado entre Napoleón y Carlos IV para repartirse Portugal a cambio de que España dejara pasar las tropas francesas por su territorio, lo que provocó la invasión francesa.

1844 Los dominicanos se sublevan contra el dominio haitiano.

1852 Nace en Nueva York Teodoro Roosevelt, primer presidente de Estados Unidos en llevar este apellido.

1870 Guerra franco prusiana. La ciudad de Metz se entrega a los prusianos que capturaron 170.000 prisioneros y un gran botín.

1890 Nace en Valladolid el bailarín Vicente Escudero.

1903 Inauguración del teatro Juárez de Guanajuato (Méjico), uno de los mayores y de mayor suntuosidad de América.

1933 Estalla una sublevación militar en Braganza (Portugal) contra Oliveira Salazar, hábilmente sofocada por éste.

1949 Inauguración del aeropuerto de Azeiza, en Buenos Aires.

1970 Santa Teresa de Jesús es proclamada doctora de la Iglesia.



PARA MAÑANA

6,00 El despertador.  
7,00 Matinal SER.  
8,30 Cosas de Segovia.  
10,03 Su programa.  
11,03 Super baby.  
12,03 Sorteo de la Lotería Nacional.  
12,30 Su programa.  
13,03 Segovia en directo.  
14,30 Informativo de las 2,30.  
15,00 Segovia a las 3.  
16,03 El gran musical del sábado.

19,30 Carrusel baloncesto.  
22,10 Fin de semana.  
22,30 Información local.  
22,40 Angel Alvarez.  
23,00 Hora 25.  
1,00 La gran movida.  
Coincidiendo con las horas informativos SER.

RADIO SEGOVIA F. M.

6,00 El despertador.  
7,00 Matinal Cadena SER.  
8,30 Cosas de Segovia.  
10,00 Los 40 principales (13 horas ininterrumpidas de música).  
22,55 Último informativo local.  
23,00 Simultáneo O. M.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00 Telediario.  
15,35 Westgate.  
16,30 La tarde.  
17,30 Al galope.  
18,00 ¡Hola chicos!  
18,10 Barrio Sésamo.  
18,35 El inspector ardilla.  
19,05 Informativo juvenil.  
19,35 Lou Grant.  
20,30 Telediario.  
21,05 Coros del Ejército ruso.  
22,30 Retorno a Brideshead.  
23,30 Telediario-3.  
23,50 El arte de vivir.  
00,35 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

15,40 El comportamiento de los animales.  
16,30 Tiempo de paz.  
17,30 Imágenes de cine mudo.  
18,00 En paralelo, los jóvenes.  
19,00 Formatos.  
19,30 La clave.  
24,00 Telediario 4.  
00,30 Despedida y cierre.



F.M. 94.8

PARA MAÑANA

7,00 Informativo.  
7,05 Concierto para la hora del desayuno.  
9,02 La hora H.  
12,02 Antena de Segovia.  
14,05 Deportes en Antena 3 de Segovia.  
14,30 Crónica 3.  
14,45 Café de redacción.  
15,30 Salsa.  
17,02 El club de egipcios.  
20,30 Baloncesto en Antena 3º Concierto.  
22,02 Sólo para exquisitos.  
23,05 Jazz porque sí.  
24,05 Informativo deportivo.  
00,45 Asignaturas pendientes.  
2,02 Gomaespuma.  
4,02 Ya es domingo en Antena 3.  
Coincidiendo con las horas informativos de Antena 3.

PROGRAMACION SEGUNDO CANAL, 97,06

Canal musical. de 10 a 23 horas.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer

Reservas Banco de Sangre en el día de hoy

Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+	3
O-	2
A+	3
A-	2
B+	1
B-	—
AB+	—
AB-	1
Total	12

NECESIDADES PRIORITARIAS

A- O+ O-

Horario de DONACIONES en el Hospital General de la Seguridad Social:

Mañanas: De 9 a 13,30 horas.  
Tardes: De 17,30 a 20 horas.  
(De lunes a sábado).

## Modesto Fraile pregunta al presidente del Gobierno si conoce la sentencia del Tribunal Constitucional sobre Segovia

El diputado del Grupo Popular por la provincia, Modesto Fraile Poujade, presentó ayer una pregunta ante la Mesa de las Cortes para que le sea contestada oralmente por el presidente del Gobierno, acerca de si conoce el Sr. González la sentencia del Tribunal Constitucional sobre la inclusión de Segovia en Castilla y León.

El motivo de la pregunta, que deberá ser contestada el próximo miércoles, parte del debate de ayer sobre el estado de la nación y del momento en que el presidente del Gobierno contestaba al portavoz del Grupo Popular, Miguel Herrero de Miñón, que en ese instante pedía la reprobación, entre otros, del ministro de Administración Territorial, Felipe González atacó al Grupo Popular por su postura ante temas autonómicos como León y Segovia. En ese momento, desde su escaño, Modesto Fraile dijo que el tema de Segovia estaba en el Tribunal Constitucional, a lo que Felipe González respondió que ya se ha fallado lo de León.

## Despedida al general Azcárraga Trenor y esposa

En el restaurante La Floresta se ha ofrecido un almuerzo de despedida al general Carlos Azcárraga Trenor, hasta ahora gobernador militar de la plaza, y su esposa María de los Desamparados Gómez Aleixandre. Un centenar de amigos del matrimonio, militares y civiles, se reunieron en el acto, del que hizo el ofrecimiento el coronel del Parque y Talleres de Vehículos Automóviles, Jesús Hernández Fraile. Luego, el general Azcárraga Trenor pronunció unas palabras para agradecer este acto de amistad, poniendo de relieve los gratos recuerdos que se llevan de Segovia. Finalmente, el director del Banco de España, Santiago Boronat, dedicó unas palabras al matrimonio homenajeado, así como leyó también un poema en su honor.

### GOBERNADOR MILITAR INTERINO

Al cesar en el cargo de gobernador militar el general Azcárraga, por pasar a la escala B, se ha hecho cargo del Gobierno Militar de Segovia, con carácter interino, el coronel del Parque y Talleres de Vehículos Automóviles, Jesús Hernández Fraile.

También acaba de ser nombrado secretario de dicho Gobierno Militar el coronel Joaquín Sánchez Camazano.

# Cientos de personas festejaron ayer San Frutos en la Plaza Mayor

También hubo mucha asistencia al villancico de la catedral y a la romería en la ermita

Cientos de personas se dieron cita ayer por la mañana en la Plaza Mayor para participar en la fiesta organizada por el Ayuntamiento con motivo del Día de San Frutos, Patrono de la diócesis. Estos actos tienen cada año un éxito más creciente en contraposición con los ya tradicionales viajes a Madrid u a otras provincias por parte de segovianos, aprovechando que no es fiesta en esos lugares, lo que ocasiona un cierto disgusto en los comerciantes locales.

En la catedral, a las once de la mañana se interpretó el villancico al santo por la coral «Voces de Castilla» y otras personas, acompañadas de orquesta. A las diez y media se había iniciado el canto de las horas canónicas a la que siguió la procesión con la reliquia del santo: Después del villancico, escuchado también por cientos



Hay que señalar como anécdota que, al comienzo del villancico una persona silbó y pidió

por un alumno del Seminario Diocesano.

Terminados los actos religiosos, ante unas dos mil personas, el alcalde de la ciudad, Miguel Ángel Trapero García, leyó un simpático pregón en el que señaló, entre otras cosas, que «el libro y el dedo de San Frutos han obrado un milagro de aupa, un milagro morrocotudo. Ahí es nada, congregar y concitar juntos en paz y armonía a los vecinos de nuestra ciudad...»

Dijo también que San Frutos ejecuta liberal prodigio y milagros sin cuento, ¿quién los podrá enumerar?. «Y precisamente por esa liberalidad suya de espíritu, es ahora más necesario que nunca. No basta —nos viene a decir el santo de la barba— con tener tal o cuál carné de partido o de central sindical: es necesario ser demócrata, tolerante, aperturista, progre y liberal en nuestra conducta diaria, en nuestro cotidiano trabajo».

El alcalde terminó con un «Viva San Frutos» e inmediatamente siguieron las jotas interpretadas por Silverio, bailando a la vez cientos de danzantes ataviados con el traje de segoviano que hicieron un baile de rueda en torno a la elipse de la plaza.

No faltaban los puestos de churros, vino y churrerías; las banderolas y el aguardiente mañanero acompañados de bollos de «Benito», obsequiados por un establecimiento de hostelería próximo al Ayuntamiento. Tampoco dejaron de asistir los

gigantes y cabezudos y varios folkloristas segovianos que ya habían comenzado la fiesta al iniciarse el día ante la imagen de San Frutos en la fachada de la catedral, cuando, a las doce de la noche, según la tradición, San Frutos pasa la hoja de su libro. Como dato contradictorio, hay que indicar que tampoco faltaron los amigos de lo ajeno, que hicieron estragos en algunas carteras.

### EN LA ERMITA

En la ermita del santo, ubicada en la garganta del Duratón, también hubo romería popular después de la misa y de la procesión con el santo, donde, si cabe, hubo más animación que en otros años.

### EN LA PARROQUIA DE SAN FRUTOS

La parroquia de San Frutos del barrio de La Albuera, ha celebrado también esta festividad con varios actos, algunos deportivos, de los que hemos dado cuenta en la sección correspondiente.

El miércoles hubo verbena y pregón, a cargo del folklorista Feliciano Ituero, vecino del barrio. Ayer se celebró misa y después se sirvió un vino español; también se celebraron diversos concursos y juegos, cerrando con una verbena.

(Fotos: Aurelio Martín y Antonio)



de personas que abarrotaban el trascoro de la catedral, el obispo de la diócesis presidió la misa pontifical con los cabildos catedralicios de Avila y Segovia y con la asistencia del alcalde y miembros de la corporación bajo mazas.

que cantara un niño la parte de Solo. A la salida, se entregaron octavillas donde se decía «Queremos tiple infantil» y «¿No hay en Segovia un niño para cantar el villancico?».

Como se sabe, la voz tiple del villancico era interpretada antes



## 660 PLAZAS AUXILIARES JUSTICIA

¡GRAN ÉXITO DE NUESTROS ALUMNOS!

Oposiciones para AUXILIARES DE JUSTICIA. Desde 18 años, sin límite máximo. AMBOS SEXOS. Título: Graduado Escolar o equivalente. Retribución: sobre 1.000.000 pesetas año. ÉXITO DE NUESTROS ALUMNOS: obtuvimos 217 aprobados en la última convocatoria. Instancias hasta el 10 de noviembre. Pídanos URGENTE informes con impreso oficial de instancia. Diríjase a

JURISPERICIA, Jardines, 3. 28013 MADRID

## ESCARABAJOSA DE CABEZAS

## Historia de la devoción al Cristo de la Columna

(PEDRO MERINO, CORRESPONSAL)

Cada año, por estas fechas se celebra en esta localidad la fiesta en honor al Santo Cristo de la Columna. No se tiene conocimiento de cuando fuera construida la ermita del Cristo, ni el origen de cuando fue traída la imagen representativa de la flagelación, a este lugar. Al menos se puede asegurar, cuando y por qué fue instituida la fiesta en su honor.

Se supone que en los primeros tiempos, no se sacaba al santo de su ermita, acudían a ella, cada vez que algún devoto quisiera visitarla e implorar algún favor. Y fue en el año 1885, cuando con motivo de haberse declarado en España la epidemia de cólera asiática que tantas muertes ocasionara, se la trasladó por primera vez a la iglesia parroquial del pueblo, siendo de opinión de los fieles, el que por la protección de Santo Cristo, este pueblo quedó libre de padecer tan temible enfermedad, y una vez desaparecida esta, se le volvió a llevar a su ermita el último domingo de octubre, de dicho año 1885, sin que se hiciera fiesta ni acción de gracias alguna.

Al año siguiente, 1886, en recuerdo y agradecimiento a tal beneficio recibido, los vecinos y devotos del pueblo, decidieron celebrar en lo sucesivo una fiesta y que ésta, había de tener siempre lugar el último domingo de octubre como en la actualidad se viene haciendo sin interrupción.

Esta fiesta o «función», como se denominaba en aquellos tiempos, da pie a narrar curiosidades y hechos ocurridos en el transcurso de los años.

Cuentan las notas, que con el fin de organizar en la mejor for-

ma la devoción al Santo Cristo de la Columna, se creyó conveniente hacerse con un libro o cuaderno, donde aparecieran los ingresos y gastos originados con motivo de las funciones.

Siendo la primera, la de 1886, y el primer cargo anotado en el citado libro de 283,75 ptas, recogidas en dicha fiesta, de las que se abonaron al sacerdote 25 ptas, por sus servicios —de las que dará la parte correspondiente al sacristán y a la iglesia— y para cohetes y dulzaineros 8 pts. más una peseta para los que tocaron las campanas, etc, siendo por este estilo los honorarios de los que realizaban algún servicio. Así vemos como en el año de 1891, regala el campanillo para la ermita Angel Pedrazuela «presbitero», natural de este pueblo y residente en Segovia, y que por traerlo, se pagan de porte 4 pts; 54,75 pts. de materiales y 37 pts, por los trabajos para hacer la espadaña para asentarle.

Es de reseñar que el año de 1892, fue traído el Santo Cristo a la iglesia, a causa de una larga y pertinaz sequía, para invocar de su protección el agua necesaria

### Modificación de centros públicos de EGB en la provincia

El Boletín Oficial del Estado publica en su número 256 una orden del Ministerio de Educación y Ciencia por la que se modifican centros públicos de EGB y preescolar.

La orden afecta a varios centros de nuestra provincia. En concreto, al colegio público de Abades, al colegio público Villalpando de Segovia y al colegio público situado en el Tejerín.

para los campos. Permaneció en ella durante cinco meses, y se gastaron en alumbrarle 14 libras de cera a 8 reales la libra.

En varias ocasiones, ha sido traída la imagen del Cristo a la iglesia por tal motivo, siendo la última en el mes de mayo de 1983 y en todas ellas, ha escuchado las peticiones de sus fieles devotos, hasta llegar a considerarse abogado de la lluvia.

De esta forma a medida que ha transcurrido el tiempo, se ha ido incrementando la fe, y devoción hacia el faro salvador de sus aflicciones, lo que se hizo patente una vez más, en el año de 1919, cuando una nueva peste se ensañaba por los pueblos vecinos causando considerable número de muertes, se trajo a la imagen a la iglesia del pueblo para más cómodamente invocarle y pedirle su mediación, ante tal circunstancia quedando una vez más probada su mediación, al quedar de nuevo este pueblo libre de contagio. Lo que dio lugar a celebrar en su honor una solemne fiesta religiosa en acción de gracias.

En ningún momento se vio decaer en este pueblo la devoción hacia este santo, confirmando el hecho de que en el año de 1974, cuando al ser necesaria una reparación por el deficiente estado de conservación de la ermita, se nombra una comisión que se encargue de los trabajos, determinando demoler el edificio y reconstruirle en su totalidad, dando una más esbelta y moderna estampa a la construcción, cuyo coste ascendió a la cantidad de 604.179 pesetas. Se recaudaron de donativos de los vecinos, hijos ausentes del pueblo y devotos, instalándose al poco tiempo la luz eléctrica y otras varias mejoras que se han introducido después para su ornato.

## TELETIPO DE LA REGION

### DISTRIBUCION DE SUBVENCIONES EN MATERIA DE SERVICIOS SOCIALES

La Consejería de Bienestar Social, a través de la Dirección General de Servicios Sociales, ha destinado en el presente ejercicio de 1984 un presupuesto global de 729 millones de pesetas para subvenciones en materia de servicios sociales. Para mantenimiento, actividades y reformas se destinarán, a la vista de las partidas anteriormente referidas, 424 millones de pesetas (sumadas las corporaciones locales y las instituciones sociales sin ánimo de lucro), lo que supone un incremento de 75 millones con respecto al año anterior. Para la creación de nuevos centros se destinan un total de 305 millones, con un incremento de 51 millones con respecto al ejercicio de 1983.

De esos 729 millones, un total de 45.465.000 pesetas, han correspondido a Segovia.

### CONCESION DE AYUDAS A LAS CASAS REGIONALES

La Consejería de Educación y Cultura concederá subvenciones a las asociaciones o centros sociales de los castellano-leoneses en otras regiones de España para hacerles llegar la acción de la cultura que se desarrolla en Castilla y León, fomentarla y protegerla, tal como prescribe nuestro Estatuto de Autonomía.

Las subvenciones que conceda la Consejería tendrán por objeto promover las actividades culturales de las Casas Regionales, y los programas para los que se soliciten deberán realizarse o haberse realizado en el año 1984.

### VALLADOLID

#### JUSTINO BURGOS, CATEDRÁTICO DE LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

El consejero de Educación y Cultura de Castilla y León, Justino Burgos, ha sido nombrado catedrático de «Industrias Alimentarias» de la Facultad de Veterinaria de la Universidad Complutense de Madrid, ha sabido Efe de fuentes del Ministerio de Educación.

Justino Burgos, en situación de excedencia especial en el Cuerpo de Catedráticos de Universidad, desempeñaba hasta ahora la cátedra de «tecnología y bioquímica de los alimentos» de la Universidad de León.

El nombramiento del consejero para su nuevo puesto docente se produce en virtud de la resolución del correspondiente concurso de traslado, al que han tenido acceso catedráticos de enseñanzas análogas, convocado al quedar vacante la citada cátedra de la Universidad Complutense.

Justino Burgos, de 51 años, natural de Santander, desempeñó en la Universidad de León los cargos de vicerrector de Investigación y decano de la Facultad de Veterinaria. Ha sido becario en universidades de la República Federal de Alemania y Gran Bretaña.

### BURGOS

#### LOS TRABAJADORES DE «PLASTIMETAL» PIDEN A DEMETRIO MADRID PUESTOS ALTERNATIVOS

Los trabajadores de la empresa «Plastimetal» han pedido al presidente de Castilla y León, Demetrio Madrid, la creación en Burgos de puestos de trabajo alternativos para las industrial afectadas por la reconversión.

En carta remitida por el comité de empresa a Demetrio Madrid, los trabajadores de «Plastimetal» consideran necesario que se les dé «tratamiento de sector en reconversión en materia de desempleo».

Para los trabajadores de «Plastimetal», empresa afectada por una regulación de empleo, «la falta de interés por parte de la Junta de Castilla y León y el desinterés de la Administración Central nos sitúa en una posición difícil, toda vez que las empresas de la competencia situadas en Barcelona y Vizcaya han recibido ayudas económicas y sociales por parte de sus respectivos entes autonómicos y Administración Central».

El comité de empresa también exige en su carta la articulación de «medidas de apoyo y financiación con cargo a los presupuestos de la Comunidad Autónoma, con el fin de mantener el máximo número de puestos de trabajo en aquellas empresas que tengan viabilidad».

«Plastimetal», con una plantilla de 500 trabajadores, fabrica pequeño material eléctrico que tiene una penetración del 20 por ciento en el mercado nacional y es la única empresa del sector de Castilla y León.

**HOTEL FELIPE IV**  
GAMAZO, 16 · TELF. 307000 · VALLADOLID

**EXPOSICIÓN y VENTA:**  
Días: 25 · 26 · 27 · 28 de Octubre - Horario de 11 a 22 horas

**REGALOS QUE EMOCIONAN CON VIGENCIA VITALICIA**

**URGENTE**  
deje lo que sea y venga  
SU FALTA ES UN VACIO

**MIL PIEZAS DE OCASION CERTIFICADAS**

**ALFOMBRAS PERSAS y Orientales**  
Espejo de gozo, riqueza y categoría  
ENNOBLECEN, PRESTIGIAN TODO

**Tapiz Internacional**

### Italia Herido en atentado el secretario de los Emiratos Arabes

Roma. — Mohammad al Soudia, segundo secretario de la Embajada de los Emiratos Arabes en Roma, resultó herido de pronóstico reservado y muerta una mujer que lo acompañaba en atentado ocurrido esta madrugada.

La Policía detuvo como presunto autor de los hechos a Jihad Mohammad Othman, un jordano de 22 años, y se recuperó la pistola empleada en el atentado, una «Parabellum» de calibre nueve.

El diplomático y su acompañante fueron alcanzados por cuatro disparos de pistola de su agresor cuando salían de la casa de la acompañante del representante de los Emiratos Arabes.—Efe.

### Firmenich continúa incomunicado

Buenos Aires. El dirigente montonero Mario Eduardo Firmenich se encuentra desde ayer en una celda especial de la cárcel de Villa Devoto, en Buenos Aires, en calidad de incomunicado, según dispuso el juez Fernando Archimbal.

El dirigente montonero está acusado por el asesinato del empresario Francisco Soldatti, del atentado contra el exsecretario de Hacienda Juan Alemann, asociación ilícita e instigación a la violencia.

## La Administración Reagan molesta por las declaraciones del primer ministro griego

Washington. — Las declaraciones del primer ministro griego, Andreas Papandreu, en favor del levantamiento de sanciones económicas a Polonia, han causado irritación en la Administración Reagan, molesta con otros gestos antinorteamericanos del dirigente heleno.

El Departamento de Estado dijo que las manifestaciones hechas por Papandreu durante su visita oficial a Varsovia «indican

un total malentendido de la política norteamericana y de la actual realidad de Polonia y Europa Oriental».

Estados Unidos decidió aplicar fuertes sanciones económicas contra Polonia a raíz de la implantación de la ley marcial en diciembre de 1981, algunas de las cuales fueron levantadas este verano tras la promulgación de una amplia amnistía por parte del Gobierno del general Wojciech Jaruzelski.

### Vascos denuncian torturas ante el Parlamento Europeo

Estrasburgo (Francia). — Nacionalistas vascos presentaron una carta suscrita por más de 350.000 personas en las que se denuncia la «represión discriminatoria contra los ciudadanos vascos» y se indica que en el «País Vasco hay un policía por cada 125 habitantes».

La carta dirigida a «los pueblos y naciones del mundo», y «en particular al pueblo y al Estado francés», fue remitida al presidente del Parlamento Europeo, Pierre Pflimlin, que recibió a los miembros de la delegación vasca.

La delegación estaba integrada por un representante de Herri Batasuna y otro del Partido Nacionalista Vasco, así como un abogado y un sacerdote también vascos.

## PANORAMICA

ITALIA: Las revelaciones del «boss» (jefe) del barrio palermitano del Brancaccio, Salvatore Contorno, segundo «arrepentido» de importancia después de Tomaso Buscetta, permitió a la Policía detener a 54 personas acusadas de pertenecer a la mafia.

O.N.U.: España respaldó plenamente al Grupo de Contadora de su esfuerzo pacificador en Centroamérica y unió su voz a la de Méjico, Colombia, Panamá y Venezuela para pedir a la Asamblea General de la ONU que apruebe por consenso su propuesta.

EL SALVADOR: Dos postes del tendido eléctrico fueron destruidos anoche en el sector nordeste de la capital salvadoreña, como consecuencia de la explo-

## El regreso de Abouchar retrasado

Paris.—El avión que partió de Paris anoche llevando una delegación francesa a Kabul para recoger al periodista francés Jacques Abouchar, liberado ayer, tuvo que regresar a Paris por problemas técnicos, según se informó hoy.

Fuentes del Ministerio de Asuntos Exteriores añadieron que el aparato del «Grupo de Enlaces Ministeriales» (GLAM) volverá a emprender vuelo con destino a Kabul esta tarde.

Por ello la vuelta a Paris no se espera ya antes de mañana sábado.

Jacques Abouchar, que ha sido objeto de una medida de gracia del presidente Babrak Kamal, salió inmediatamente de la cárcel y pasó la noche en la Embajada de Francia en Kabul, precisaron las mismas fuentes.—Efe

## Para lanzar una ofensiva contra la resistencia La Unión Soviética aumenta en más de 70.000 hombres sus tropas estacionadas en Afganistán

Viena.— La Unión Soviética ha decidido aumentar en más de 70.000 hombres sus tropas estacionadas en Afganistán para lanzar una ofensiva contra la resistencia, afirmó en Viena un portavoz de la guerrilla afgana.

Nassim Jawad, miembro de la coordinadora de ayuda internacional para los refugiados afganos, anunció que cerca de 40.000 soldados soviéticos entraron recientemente en territorio afgano.

Nassin Jawad denunció las nuevas tácticas de las tropas invasoras soviéticas y del Gobierno prosoviético de Kabul para aterrorizar a la población y minar así el apoyo que ésta presta a la resistencia.

Para ello, bombardearon pueblos, mataron indiscriminadamente a civiles, entre ellos mujeres y niños, y llegaron a quemar vivas a personas, añadió el citado portavoz de la resistencia afgana.

sión de dos bombas, informaron fuentes policiales.

ARGENTINA. La Justicia civil argentina dictó un auto de «prisión preventiva rigurosa» al brigadier Orlando Agosti, excomandante de la Fuerza Aérea, en la causa que se le sigue por violaciones a los derechos humanos.



EL ILMO. SEÑOR

# D. Eugenio de Santos Jiménez

Falleció en Aguilafuente el día 24 de octubre de 1984

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**SU DESCONSOLADA ESPOSA, ILMA. SRA. D.<sup>a</sup> FELISA ALONSO IGLESIAS; HIJA, ROSA - MARIA DE SANTOS ALONSO; HIJO POLITICO, PABLO GARCIA MARTIN (INDUSTRIAL); NIETO, EUGENIO - PABLO GARCIA DE SANTOS; HERMANO, EDUARDO; HERMANOS POLITICOS, SOBRINOS Y DEMAS FAMILIA,**

Participan tan sensible pérdida y agradecerán una oración por el eterno descanso de su alma.

El funeral y sepelio tuvieron lugar ayer, día 25, en dicho pueblo.

Casa doliente: Calle San Facundo, 3, 1.º B. Segovia.

**Solchaga:  
La reconversión  
finalizará  
en diciembre**

Madrid.— El ministro de Industria, Carlos Solchaga, manifestó ayer en la presentación de la revista «Economía Industrial» que el próximo 31 de diciembre habrá terminado el proceso de reconversión industrial emprendido por el Gobierno socialista cuando accedió al poder. Sobre la posibilidad de que los trabajadores de la empresa del INI vean sus contratos suspendidos, en vez de rescindidos que es lo que pretende la división naval del Instituto, Solchaga dijo que no veía objeción a que la reconversión industrial se realizara por suspensiones.

José María Cuevas

**«El despido libre existe»**

**Lo saben los empresarios y los dos millones de parados, dice**

Madrid.— El presidente de CEOE, José María Cuevas, afirmó ayer que el despido libre existe, «como lo saben los empresarios y los dos millones de parados inscritos en las oficinas de empleo». Cuevas reconoció la valentía del presidente del Gobierno al firmar la nueva legislación de contratación laboral. «He consultado con otras personas que fueron presidentes del Gobierno y me han dicho que en la vida firmarían esa legislación», señaló el máximo dirigente de los empresarios durante

una conferencia que pronunció en el Club Liberal de Madrid.

Cuevas criticó la instrumentación política que, en su opinión, se está realizando del Acuerdo Económico y Social «AES» y que molesta tanto a empresarios como a sindicatos. «El AES», añadió «no puede servir para que el presidente del Gobierno pueda decir que la política económica está pactada y aceptada por empresarios y sindicatos. Sólo el Gobierno es responsable de la misma».

Según Cuevas, es demagógico afirmar que los presupuestos del Estado van a originar una reactivación de la economía y a incentivar la inversión. «Vender esta mercancía puede producir una gran frustración en la sociedad».

Para el presidente de CEOE, «el contribuyente recela de un Gobierno que desembarca con un programa y una ideología determinada y, sin embargo, se esfuerza por no aplicar ninguna de las dos».- Efe.

**20.000 millones de pesetas para misiles antiaéreos**

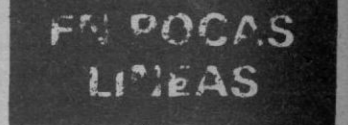
Madrid.— El director general de Armamento y Material, general José de Andrés Jiménez, y los dos presidentes de la firma franco-alemana occidental Euro-missile firmaron ayer en el Ministerio de Defensa el contrato de adquisición de misiles antiaéreos Roland para el Ejército de Tierra, por un valor superior a los 20.000 millones de pesetas.

El Ejército tendrá 414 misiles de este tipo, así como 18 sistemas para su lanzamiento, pero en el contrato suscrito ayer también se prevé la cofabricación en España, dentro del programa de compensaciones, de elementos del misil que podrán ser exportados. Este programa, valorado en el 65% de la inversión, también incluye el montaje en España de los misiles adquiridos para el Ejército.

Los sistemas antiaéreos Roland estarán en servicio en España dentro de dos años. El despliegue de los lanzadores se realizará preferentemente por las zonas del Sur y del Levante español, ya que su principal misión será la respuesta ante un hipotético ataque procedente del norte de África.

El misil, de 2,40 metros de largo y 65 kilos de peso, está

concebido para alcanzar aviones que vuelen a baja altura y a gran velocidad. Es capaz de alcanzar objetivos a 6.000 metros de distancia y se desplaza a 500 metros por segundo. El Roland fue elegido tras desechar los sistemas Rapier, Chaparral y Aspide, de origen británico, estadounidense e italiano, respectivamente.



La Compañía Telefónica compraría la empresa Secoinsa si el Instituto Nacional de Industria se la ofreciera, dijo Luis Solana, presidente de Telefónica.

El presidente de la Sección Primera de lo Penal dictó ayer tres órdenes de busca y captura contra Barea, Gismero y Peña, procesados que no asistieron al juicio que se celebra contra ultraderechistas del Frente de la Juventud, en la Audiencia Nacional.

La Seguridad Social de la empleadas de hogar, costará el próximo año 8.462 ptas., 2.136 pesetas más que en 1984, según la modificación de los tipos de cotización prevista para este régimen especial.

El Índice de Precios al Consumo (IPC) aumentó en septiembre un 0,2 por ciento, frente al 0,8 por ciento del mismo mes de 1983, según los datos provisionales del Instituto Nacional de Estadística conocidos por Efe

Tres personas han sido detenidas por los servicios policiales granadinos como presuntos autores de los incendios registrados en sedes de partidos políticos en Granada durante el último año.

**bolsa de madrid**

**COTIZACIONES DE HOY**

<b>BANCOS</b>		Ponferrada ...	47,75	44,50	
Bilbao .....	345	344			
Bankinter .....	223	225			
Central .....	355	353			
Esp. Crédito .....	360	360			
Exterior .....	214	214			
Hispano .....	243	243			
Popular .....	397	398			
Santander .....	327	327			
Vizcaya .....	441	440			
<b>INV. MOBILIARIA</b>		Seat .....	61	58	
Cartinbao .....	—	—			
Fibansa .....	226	219			
G. Inversiones .....	125	129			
Patrisa .....	300	298			
Popularinsa .....	408	D. 410			
<b>ELECTRICAS</b>		<b>QUIMICAS</b>			
Española .....	76,75	75,50	Cross .....	52	53,25
Fecsa .....	65,50	63,25	Papelera Esp. ...	55,50	53
Iberduero .....	84,25	82	Petróleos .....	150	145
Sevillana .....	69,75	67,25	Petroliber .....	—	—
U. E. Fenosa .....	68,75	65,75	Petromed .....	413	414
			Resinera .....	—	—
			Sniace .....	61,25	—
			Torras Hostench	—	—
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>		<b>INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES</b>			
Altos Hornos .....	29,75	28	Dragados .....	167,50	163
Citroën Hisp. ...	51,50	51,50	Urba Metro .....	—	—
Duro Felguera ..	317	315	Urbis .....	66	64
Fasa Renault .....	116,50	115	Vallehermoso ..	57	56
Motor Ibérica .....	69	69	<b>ALIMENTACION</b>		
			Ebro .....	540	530
			El Aguila .....	220	D. 242,50
			Koipe .....	235	225
			Tabacalera .....	143	139
			<b>VARIAS</b>		
			Corp. Bancobao ..	—	—
			Campsá .....	250	250
			Catalana Gas .....	76	—
			Pebsa .....	25	—
			Telefónica .....	96	96

**Incendio provocado en la sede de Falange**

Madrid.— La sede de la jefatura nacional de Falange Española y de las JONS fue incendiada a primeras horas de la madrugada de ayer, sin que hasta el momento se haya reindicado este atentado. El fue-

go, producido por un material inflamable que fue vertido por los agresores, alcanzó al antiguo despacho del fundador de Falange, José Antonio Primo de Rivera. Los daños materiales fueron considerables.

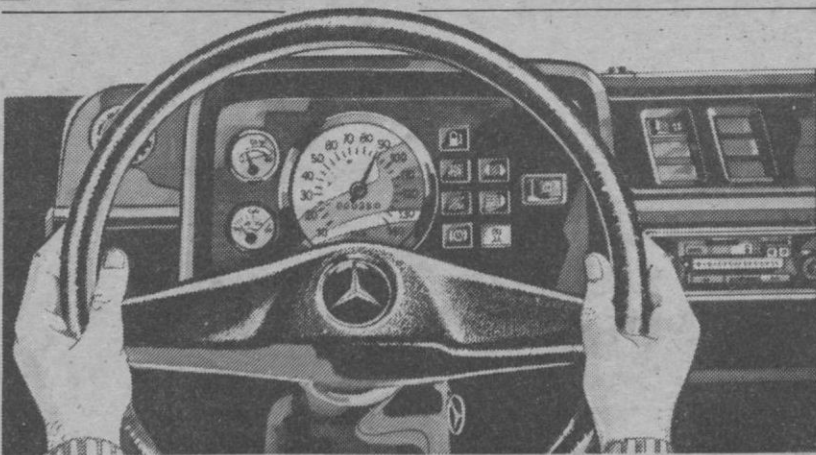
**Piden que no se venda maíz**

Madrid.— Las organizaciones agrarias y la Unión Nacional de Cooperativas (UNACO) están tratando por todos los medios de que los cultivadores de maíz no vendan su producción en los momentos actuales, dado el movimiento especulativo que, propiciado, según todos los indicios, por las multinacionales cerealistas, está provocando el hundimiento de los precios.



Mercedes-Benz

**PRUEBE UNA MERCEDES.  
PUEDE SER SUYA, GRATIS.**



Si prueba una furgoneta Mercedes y la compara, ya no tendrá más dudas. Con Mercedes gana siempre. Puede elegir entre más de 160 versiones diferentes. Desde 1.000 kg. de carga útil y hasta 6.500 kg. de p.m.a. Con potentes motores Diesel de 58-72 y 81 CV., para hacer más de 200.000 kms. al año, manteniendo siempre el más alto precio de reventa. Con la más completa Asistencia Técnica. Contrato de Mantenimiento y Reparación con costes fijos y rentabilidad asegurada.

Compre una furgoneta Mercedes antes del 30 de Noviembre. Puede tener dos furgonetas por el precio de una o una totalmente gratis.\*  
**MERCEDES-BENZ,**  
su mejor socio.



\* Los Concesionarios Mercedes sortean ante Notario 3 Combi I MB-100. Consulte hoy mismo a su Concesionario y pídala la tarjeta para el Sorteo.

SEGOVIA AUTOMOCION, S.A. Calle Navacerrada, Parcela 130. Polígono El Cerro.  
(SEGAUTO, S.A.) Tel. 42 76 11  
SEGOVIA



Debata sobre el estado de la nación

## TODO HA QUEDADO LISTO PARA SER PACTADO

### Suárez también invocó esta necesidad, y González se enfadó con Herrero de Miñón y Vicens

El pleno del Congreso, reunido durante tres días en sesiones maratónicas, dio por finalizado ayer el debate sobre el estado de la nación con una clara conclusión: el Gobierno se dispone a reabrir el consenso aceptando propuestas de pacto de Estado.

#### SUAREZ, POR UN «PACTO DE ESTADO»

Tras la intervención de Santiago Carrillo y la réplica de Felipe González —de lo que ayer informamos— habló Adolfo Suárez, expresidente del Gobierno, quien invocó hoy la necesidad de un «pacto de Estado» entre todas las fuerzas políticas, sociales y económicas, para solucionar los graves problemas que afectan a España.

La oferta del jefe del Ejecutivo y líder del CDS fue acogida con satisfacción por el presidente Felipe González, para quien esta plataforma de consenso contribuirá a la mejor solución de la crisis.

En su intervención en la segunda jornada del debate sobre el estado de la nación, Suárez aludió al «clima nacional» existente dos años después de la llegada al poder del PSOE, y que resumió en la «indiferencia de unos, frente a la crispación de otros».

Ante los graves problemas que afectan a España, Adolfo Suárez constató su preocupación por la ausencia de una colaboración entre todas las fuerzas políticas y por el «poso de incomunicación» que, a su juicio, afecta a los dos grupos mayoritarios.

La necesidad de un amplio acuerdo nacional fue invocado sucesivas veces por Suárez, para quien el partido gobernante debe estar abierto a «todas las voces», mientras la oposición ha de rehuir planteamientos «maximalistas» que provoquen enfrentamientos.

#### «BURDA» INTERVENCIÓN DE VICENS

Francesc Vicens, diputado de Esquerra Republicana de Cataluña, quien habló luego, dijo en el debate que su partido se mantiene en la necesidad de salir de la OTAN.

El diputado catalán aseguró que el precio que España va a pagar por el ingreso en la CEE va a ser permanecer en la OTAN y recordó el slogan socialista de «OTAN de entrada, no».

Dijo Vicens que «a este paso de salida, tampoco» y acusó al Gobierno de tratar a los españoles, en esta cuestión, «como a menores de edad».

Vicens calificó el discurso de Felipe González sobre el estado de la nación de «triumfalista y autocomplaciente» y dijo que lo peor del Gobierno socialista ha sido su política autonómica.

El presidente del Gobierno, Felipe González replicó a Vicens y calificó su intervención de «burda».

González acusó a Vicens de mezclar las cosas y de desconocer la realidad.

#### BANDRES Y LA TORTURA

En último lugar, ya que en nombre del Grupo Socialista Javier Sáenz de Cosculluela declinó consumir su turno de media hora que todas las intervenciones se habían alargado más de lo previsto, actuó el representante de Euzkadi Euzkerra, Juan María Bandrés.

Aludió a la tortura, y a la falta de tacto político del partido socialista cuando, antes de hablar de negociación con el Partido Nacionalista Vasco, descalifica al «lendakari».

Bandrés incidió igualmente en las leyes de asistencia letrada al detenido y Antiterrorista.

González dijo que le gustaría trasladar a fuerzas de seguridad del País Vasco a otros lugares donde son muy necesarias. En su defensa de las fuerzas de seguridad afirmó que «la democracia necesita más policías que la dictadura».

#### REPROBACIÓN DE MINISTROS

A la una de la tarde se inicia el turno de defensa de mociones por los portavoces de cada grupo. En primer lugar, Miguel Herrero de Miñón presentó las de reprobación de cuatro ministros, en un tono jocoso que provocaría posteriormente un incidente con Felipe González que achacó al representante de la oposición cierta tendencia «al histrionismo».

La votación adversa reflejó que el Grupo Popular se había quedado solo en la reprobación. La imposibilidad de que Herrero de Miñón contestase al presidente del Gobierno provocó duras reacciones de la oposición tanto con sonoras protestas en el hemiciclo como posteriormente a la salida de la Cámara.

### Luis Apostua, reelegido presidente de la Federación de Asociaciones de la Prensa

Santander.— El presidente de la Comunidad autónoma de Cantabria, Angel Díaz de Entresotos, ha clausurado en Santander la XLIV Asamblea de la Federación de Asociaciones de la Prensa de España.

En las votaciones celebradas para la elección del Consejo directivo de la Federación de Asociaciones resultó reelegido presidente Luis Apostua Palos.

En los Estatutos elaborados se recoge la aprobación de las normas para regular el acceso a las Asociaciones de la Prensa federadas. Se tendrá en cuenta, preferentemente, a los licenciados en Ciencias de la Información, a otros licenciados universitarios que ejerzan la profesión periodística y se buscará la integración de todos los profesionales realmente ejercientes.

## SUCESOS

### DETENIDA UNA BANDA DE TRAFICANTES DE HEROINA

Puertollano (Ciudad Real).— Cinco jóvenes presuntamente relacionados con el tráfico de estupefacientes en la provincia de Ciudad Real, han sido detenidos en esta localidad por la Policía de Ciudad Real y Puertollano.

El primer detenido en su domicilio de esta localidad, es Jesús Ortiz Domench, conocido como el «Domeno», de 28 años, soltero y conocido traficante de estupefacientes en toda la región que operaba desde Puertollano.

A Jesús Ortiz Domenech le han sido intervenidos 22 gramos de heroína, valorados en el mercado negro en millón y medio de pesetas, así como 250.000 pesetas en metálico, anfetaminas, suero en polvo para mezclar con la heroína y otros objetos relacionados con la preparación de estupefacientes.

Posteriormente fueron detenidos Juan José Fernández Rosales, alias «Juanjo», natural de Cartagena y vecino de Puertollano, de 25 años, soltero; Eleuterio Rodríguez Blanco, de 33 años, soltero, natural y afincado también en esta ciudad; Francisco Puentes Gómez, de 21 años, natural de Puertollano y Antonio Castellanos Consuegra, de 29 años; soltero y de la misma vecindad.—Efe

### DOS VIOLADORES DETENIDOS, AL AVERIARSELES UN AUTOMOVIL

Madrid.— Dos individuos, presuntos autores de violación a dos mujeres empleadas de un club nocturno de Parla, han sido detenidos por la Policía.

Según las denunciantes, sobre las dos menos cuarto de la madrugada se presentaron en el club tres hombres. Después de cerrar la puerta del local, uno de los desconocidos extrajo un estilete y amenazó a una de las empleadas para obligarle a realizar el acto sexual con otro de los recién llegados conocido como Luis. Un tercer individuo, al que apodaban El Alemán, coaccionó a otra de las empleadas y luego éste y el anterior consumaron la violación en el cuarto destinado a vestuarios, mientras el que llevaba el arma permanecía en la barra en actitud amenazadora. Con posterioridad, tanto las violadas como otras empleadas del establecimiento acudieron a la Comisaría, y justo cuando estaban dando fin a la denuncia, las jóvenes vieron a El Alemán y Luis, que empujaban un Seat 850 que acababa de averiarseles cuando pasaban por delante de la dependencia policial, por lo que las jóvenes lo comunicaron a los agentes que les atendían, que procedieron a la detención de ambos hombres. El 850 había sido robado unas horas antes, si bien su propietaria no se percató de ello hasta la mañana siguiente.

### DETENIDAS PROSTITUTAS DE 13 Y 15 AÑOS

Madrid.— Dos chicas de trece y quince años de edad, cuya identidad responde a las iniciales M.M.A.C. y M.A.J.G., ambas naturales de Madrid, fueron detenidas y puestas a disposición del Tribunal Tutelar de Menores, ya que, según sus propias manifestaciones, se dedicaban al ejercicio de la prostitución.

Según informaron fuentes de la Jefatura Superior de Policía, las dos niñas fueron detectadas por un coche patrulla de la Policía Nacional cuando se hallaban en actitud inequívoca de ofrecimiento carnal a un cliente a cambio de cuatro mil pesetas, según declaró el propio interesado.

Trasladadas a una dependencia policial, la más pequeña, de trece años, afirmó que hace varios meses fue internada en un reformatorio y que hace ocho días se había fugado de la casa de sus padres. Añadió que se había prostituido en al menos seis ocasiones, la mayoría de ellas en el interior de los turismos de sus clientes, obteniendo diariamente unos beneficios comprendidos entre cinco y seis mil, que empleaba en comprarse ropa o calzado y en divertirse.

La Jefatura Superior de Policía de Madrid informó también que las dos niñas habían sido detenidas el 15 de septiembre pasado, y que en aquella ocasión la menor de ellas paseaba por la calle con la falda subida hasta la cintura a fin de llamar la atención y captar a posibles clientes. Tanto esa vez como en esta última, los presuntos clientes declararon que la chica se había dirigido a ellos invitándoles a mantener relaciones sexuales a cambio de cuatro mil pesetas, principalmente en la calle del Capitán Haya.

### LA ACTRIZ GIANNINA FACCO, DETENIDA

Barcelona.— Efectivos de la Guardia Civil detuvieron en el aeropuerto de El Prat, de Barcelona, a la actriz Giannina Faccio, que se disponía a salir de España en un vuelo de la compañía norteamericana TWA, con un maletín en el que llevaba 343.000 pesetas, cuando el máximo permitido es de 50.000.

La actriz fue compañera de Philippe Junot, primer marido de la princesa Carolina de Mónaco, y muy amiga del cantante español Julio Iglesias, según explicó hace unos días en una entrevista en la televisión catalana. La actriz pasó a presencia del juez de delitos monetarios, por si hubiese incurrido en un delito de evasión de capital.

## RECUERDE:

# TENEMOS A SU DISPOSICION UN EXPERTO EN MERCANCIAS.



RENFE RESUELVE LOS ENVIOS DE SU EMPRESA CON UNA VISITA PERSONAL.

PARA CUALQUIER CONSULTA, LLAMENOS A:

SEGOVIA: Tel. (91) 733 14 72

CENTRAL INFORMATIVA NACIONAL  
(91) 470 00 11 / 242 15 60

**RENFE**  
MERCANCIAS



NOS HACEMOS RESPONSABLES, PERSONALMENTE.

# Sin deporte no hay salud



Para mantener la salud en las condiciones de vida sedentaria de la civilización moderna, es imprescindible practicar algún deporte de forma regular.

La vida urbana en la civilización industrial no reúne las condiciones adecuadas para el equilibrio psico-físico, pues es excesivamente sedentaria y los esfuerzos de las personas se concentran en la esfera intelectual.

El trabajo moderno se realiza por lo general en oficinas, locales comerciales, al volante de un automóvil o en fábricas donde apenas si se requiere esfuerzo físico. Los obreros y los empleados están atados a horarios y tasas de producción lo que les exige atención y esfuerzos intelectuales.

Como resultado se produce una tensión nerviosa que no está compensada por el ejercicio físico. Algo que no sólo produce irritabilidad y estado de angustia, sino que puede incluso alterar el sistema circulatorio. Prueba de ello es que la primera causa de muerte en la civilización occidental no es el cáncer, sino las enfermedades circulatorias, algo debido a la angustia y a la falta de ejercicio físico.

Los seres humanos no están «programados» por la naturaleza para este ritmo de vida, que no corresponde a las condiciones de vida de especies animales, entre las que se incluyen los seres humanos, sino que es resultado del progreso técnico y del desarrollo de la civilización urbana.

El precio que los hombres de hoy tienen que pagar por la comodidad y el adelanto técnico es una degeneración física que se presenta en forma de trastornos circulatorios y alteraciones de metabolismo. Un precio que tan sólo se puede evitar, mediante la práctica del deporte. Una práctica que cobró importancia en este siglo pues hasta ahora los seres humanos se vieron obligados a hacer mucho más movimiento.

Antes de la época del automóvil, la calefacción a gas, de las lavadoras automáticas y de las grúas, los hombres cargaban fardos y cortaban leña, las mujeres lavaban la ropa y hasta los niños se veían obligados a recorrer a veces kilómetros para ir a la escuela.

Hoy en día es imposible realizar estos trabajos y aunque las

ciudades estuvieran rodeadas de árboles por talar, es difícilmente imaginable que nos dedicáramos a un trabajo innecesario.

Psicológicamente es pues también una necesidad que el deporte se popularice. Pues es fácil entusiasmar a chicos y a mayores a ganar una competición deportiva, pero es casi imposible obligarlos a subir siete pisos cuando tienen ascensor.

La falta de ejercicio es responsable de un envejecimiento prematuro de las arterias y de la arteriosclerosis en muchos casos.

Cualquier persona que realice diez minutos de deporte es desde el punto de vista circulatorio veinte años más joven que el que lleva una vida puramente sedentaria.

**OSCAR BLANCO SANCHEZ**  
Profesor de taekwondo

# I Simposium en Castilla y León de instalaciones deportivas

La Consejería de Educación y Cultura ha organizado el I Simposium en Castilla y León de instalaciones deportivas que se celebrará los días 8 y 9 de noviembre en la capital burgalesa.

La problemática de planificación deportiva y municipios de Castilla y León, instalaciones deportivas para pequeños municipios, gestión de promoción y animación deportiva y el procedimiento administrativo de proyectos y documentación técnica, son algunas de las siete conferencias que comprende este simposium, que inaugurará el consejero de Educación y Cultura, Justino Burgos.

Esta iniciativa se enmarca dentro del programa de la Junta de Castilla y León en política deportiva, programa que tiene como objetivos la generalización de la práctica deportiva

entre los habitantes de la Comunidad y la mejora del nivel deportivo regional en términos cualitativos.

Requisito imprescindible para el logro de estos objetivos es la instrumentación de una adecuada política de instalaciones, uno de los temas fundamentales de estas jornadas.

En el simposium, cuyo plazo de inscripción ya está abierto, se presentará el libro que recoge las necesidades previsibles de instalaciones deportivas en nuestra Comunidad en un horizonte de 20 años: el Plan de Aproximaciones Sucesivas (PAS), que tiene como filosofía acercar al ciudadano las instalaciones para posibilitar un incremento en la práctica deportiva, partiendo de la demanda potencial por los adultos y, de manera primordial, por los escolares.

# Curiosidades sobre la natación

★ En el museo de Turín hay un bajorrelieve egipcio con la imagen de un hombre nadando. Los movimientos del nadador, que reflejó con su cincel el escultor antiguo egipcio se parecen como dos gotas de agua a elementos de crol. Esta reliquia histórica tiene más de 3.000 años. El crol moderno, el estilo más veloz de todos los conocidos, fue empleado durante siglos por aborígenes de las islas Hawai. Por primera vez lo exhibió al mundo entero Duke Kahanamoku, ganador de los Juegos Olímpicos de 1912 y 1920. Otro estilo antiguo —el braza—, engendró el mariposa.

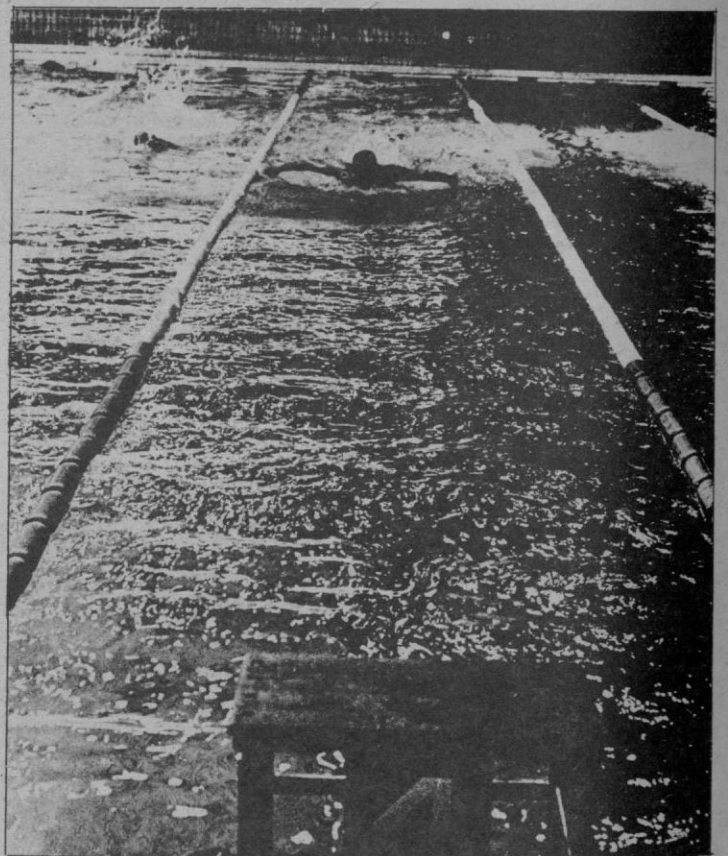
★ La natación fue durante largo tiempo privilegio de los hombres. Sólo en los V Juegos Olímpicos de la actualidad se incorporaron las mujeres a la lucha por las medallas.

★ En los primeros Juegos Olímpicos de la era moderna, en 1896, la natación figuró entre los 9 deportes del programa. Los participantes compitieron en piscina abierta, sin carriles ni plataformas de salida, en un sólo estilo, el libre. Primer campeón olímpico fue el arquitecto húngaro Alfred Hajos, quien ganó dos pruebas. Es curioso que en el concurso olímpico de artes en 1924, él obtuvo medalla de plata por su proyecto de estadio.

★ Hace 76 años, en Londres se fundó la Federación Internacional de Natación Amateur (FINA), integrada por 8 países. Ahora, la FINA agrupa a 120 federaciones nacionales.

## Boletín informativo de «El Nevero»

Como ya hemos informado en otras ocasiones, el grupo «El Nevero» publica regularmente su Boletín Informativo y que ahora ha ampliado insertando en el mismo nuevas secciones. Entre otras, encontramos las siguientes: hoja de firma, cuerda de cáñamo-cuerda de nylon, ecos de cantimplora, fiambrrera, el macuto de Davia, etc.



★ La mayor colección de medallas olímpicas pertenece al nadador norteamericano Mark Spitz: 9 de oro, 1 de plata y 1 de bronce. Además, él batió 21 records mundiales. Cinco de oro conquistaron sus compatriotas Johnny Weissmuller, en el cine intérprete del papel de Tarzán, y Donald Schollander. Cuatro, Roland Matthes y Cornelia Ender, nadadores de la RDA, así como la australiana Dawn Fraser.

★ El más titulado de los waterpolistas en actividad es Alexandr Kabanov, de 35 años, capitán de la selección soviética. Ganó dos campeonatos mundiales y dos Juegos Olímpicos. ¿Conseguirá igualar a los tricampeones olímpicos retirados Dezso Gyarmati, Gyorgy Karpatti, de Hungría, George Wilkinson, Charles Smith y Paul Radmilovic, de Inglaterra? Hoy día, entre los waterpolistas soviéticos hay 19 campeones olímpicos, tres de ellos vencedores en Munich y Moscú.

★ La campeona más joven en la historia de los Juegos Olímpicos fue la norteamericana Marjorie Gestring. Esta niña

tenía 13 años cuando en la Olimpiada-36 conquistó la medalla de oro en salto de trampolín. El saltador de trampolín más titulado es Klaus Dibiasi, con tres medallas olímpicas de oro. En la Unión Soviética, 4 saltadores ostentan el título de campeones olímpicos: Vladimir Vasin, Elena Vaitsejovskaya, Irina Kalinina y Alexandr Portnov.

★ Actualmente en la URSS hay 10 campeones olímpicos de natación, entre ellos Vladimir Salnikov, con tres medallas de oro.

★ En el equipo femenino de la RDA cada año aparecen estelares. La temporada de 1980 promovió a Rica Reinisch e Inés Geissler. Un año después pasó a desempeñar también papeles centrales en la selección Birgit Meineke. Al año siguiente alcanzaron a las líderes Cornelia Sirch, Kristin Otto y Kathleen Nord. La temporada pasada descolaron Astrid Strauss, Birte Weigang y Sylvia Gerasch.

★ A diferencia del atletismo, el crecimiento de los records en natación masculina es superior que en la femenina.— (APN).

## ESQUI

### Traslado de las oficinas de La Pinilla a Segovia

Según noticias que llegaron a nuestra Redacción, parecía ser que la oficina gerencial y de gestión de La Pinilla, empresa que explota la estación invernal del mismo nombre en las cercanías de Riaza, e instalada en Madrid, iba a ser trasladada a nuestra capital ya que la Caja de Ahorros de Segovia es accionista mayoritaria de la misma.

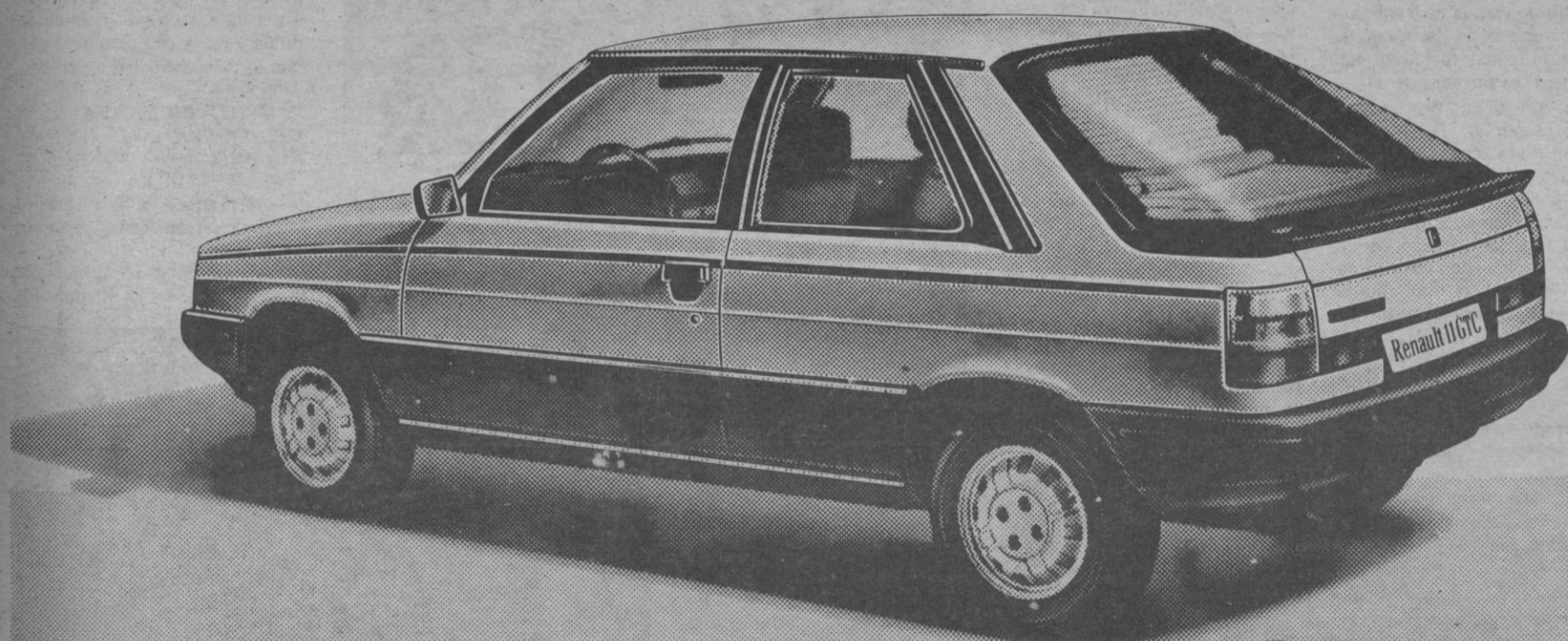
Puestos en contacto con un portavoz de la entidad de ahorro, éste nos ha informado que, si bien es cierto que se tiende a

concentrar los servicios de la oficina en nuestra ciudad, no se ha pensado en que las dependencias de Madrid vayan a desaparecer por completo. En caso de que dicho traslado ocurriera, nos ha comentado dicho portavoz, la Caja de Ahorros nos comunicaría los nuevos domicilios sociales de la oficina y, en consecuencia, nosotros informaríamos a nuestros lectores de los mismos para cualquier consulta sobre el estado de la estación La Pinilla con vistas al cercano invierno.

**NUEVO**

**RENAULT 11 GTC**

**GRAN JUGADA  
EN PRECIO.**



**712.000 Ptas. F.F. / Motor 1.237 cm<sup>3</sup>.**

La gama Renault 11, presenta ahora una nueva versión: Renault 11 GTC. 1.237 cm<sup>3</sup>. Asientos monoguías multirregulables. Capacidad del maletero: desde 402 dm<sup>3</sup> hasta 1.200 dm<sup>3</sup>. Y un precio inmejorable dentro de su categoría.



Más de 1.400 puntos de asistencia en toda España.  
Financiación: Hasta 3 años con Renault Finanzaciones.  
Leasing: Hasta 3 años con Renault Leasing.

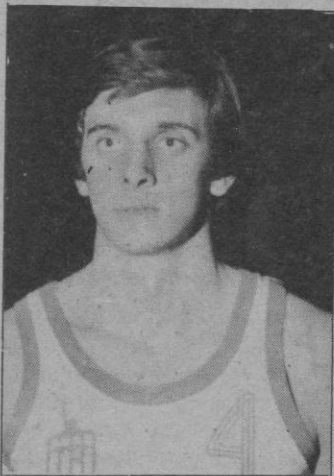
**GAMA RENAULT 11**

- GTL (5 puertas/gasolina), 1.397 cm<sup>3</sup>, 60 CV DIN.
- TSE (5 puertas/gasolina), 1.397 cm<sup>3</sup>, 72 CV DIN.  
Elevavinas delanteros eléctricos.
- GTD (5 puertas/Diesel), 1.595 cm<sup>3</sup>, consumo 4,4 L por cada 100 Kms. a 90 Km/h.
- GTC (3 puertas/gasolina), 1.237 cm<sup>3</sup>.
- GTS (3 puertas/gasolina), 1.397 cm<sup>3</sup>.
- TURBO (3 puertas/gasolina), 1.397 cm<sup>3</sup>, 105 CV DIN.  
Velocidad máxima 186 Km/h.

**RENAULT 11  
JUEGA DURO.**

**HAY QUE BUSCAR EL «EQUILIBRIO»**

«Polvareda» ha levantado en ORENSE el encuentro que perdió el CAIXA en Segovia la pasada jornada. El único motivo de la pérdida del partido es de los árbitros. No hubo equivocación del entrenador, los jugadores orensanos fueron siempre muy superiores técnica y tácticamente, estuvieron por delante en el marcador, etc. Son algunas de las cuestiones que aducen para «paliar» su derrota. El Imperio Caja Segovia, rival en la cancha, no merece ni una sola «razón», ni como equipo, ni como conjunto de jugadores.



Santiuste: «Veo bien al equipo»

Nosotros vamos a transmitir al lector una serie de opiniones en torno a lo acontecido en este encuentro. La primera de ella se refiere a las manifestaciones realizadas por JOSE ANTONIO GIL, sin duda un gran jugador, al diario «LA REGION», de Orense.

«Esta situación es muy triste, dice el jugador refiriéndose al arbitraje. No es lógico que camines más de mil kilómetros para sentirte defraudado por culpa de una actuación ARBITRAL VERGONZOSA que le da un color completamente distinto al partido. Es más triste todavía, cuando no puedes decir que fue un accidente, algo imprevisto. Yo puedo asegurar que en el curso del partido al acudir a un fuera de banda, he podido escuchar a un jugador segoviano que le decía al árbitro «échanos una mano ahora, que ya verás lo que

**EL DEPORTE DE LA CANASTA**

**El «mal perder» de algunos • Jesuitinas-Caja Segovia en cuadro • Imperio-Caja felicita a la información**

vamos a pasar en la segunda vuelta cuando vayamos a ORENSE. Ver lo que sucedió luego —continúa el jugador—, y comprobar ya en ese momento que un árbitro oye eso y no reacciona sancionando al jugador, es una prueba evidente de que muy mal nos iban a ir las cosas. Es más; yo puedo añadir que al final del partido, al salir de las duchas, un jugador rival me comentó, con una honradez que le honra, (transcribimos del literal) «ME GUSTA GANAR, PERO HACERLO DE ESTA MANERA ES LAMENTABLE».

...«Comentamos con nuestros directivos que en casos así es preferible no viajar... —el jugador insiste en que esto no es nuevo—. Se veía venir. Y se nota en cada jornada. Un equipo que en su campo gana de 15 ó 20 puntos, luego fuera, con un rival similar, pierde de 30 ó 40. Ahí algo falla. Y todos sabemos lo que es».

Son párrafos de la conversación que GIL mantuvo con la redacción de «LA REGION», de Orense. Y que el que esto escribe, que también presenció el partido, no comparte.

**C. MANTECON, ENTRENADOR DEL CAIXA**

Una vez concluido el encuentro requerimos al entrenador del Caixa, MANTECON, a fin de que nos dieran su opinión en torno al encuentro. Estas fueron sus manifestaciones:

«Esto no puede seguir así. O se cambian las normas de la competición... Porque lo que no se puede consentir es que venga CARRANCIO diciéndole al árbitro —que sería una sanción automática—, que tiene que echarle una mano porque en LEON les ha hecho una faena. Eso es un problema de León. Yo soy leonés y me avergüenza un poco venir a un sitio de la re-



Belén luchando bajo el aro. Ahora descanso obligado

gión castellano - leonesa y que haya estos robos. Para mí es una injusticia total. Lamento tener que decir estas palabras, pero es así».

«No es que diga que no ha merecido ganar el IMPERIO, pero nosotros estábamos jugando relativamente bien, pese a no tener a los pivot con nosotros, pero el segundo tiempo no se puede pitar así. Hubo momentos en los que tenían catorce puntos ellos y dos nosotros. A GIL lo han sujetado de mala manera».

«Es cierto que en los últimos minutos de partido hubo fallos de entregas de balón en mi equipo, pero eso sucede siempre. Vas en contra del resultado, quieres acelerar el juego y quieres hacerlo más vivo y cometes errores. Pero es lamentable todo lo que está pasando».

«Una junta directiva, con lo mal que están los presupuestos, no se puede gastar el dinero en árbitros neutrales. Aunque también me queda la duda de saber si a los árbitros les interesa esta situación, para ver si así les mandan fuera, porque cuando viajan les queda más dinero. Por lo que voy a pensar que la gente está aquí por dinero, no por hacer una labor, a pesar del dinero que deben de justificar».

**OTRAS OPINIONES SOBRE EL ENCUENTRO**

**SANTIUSTE:** «Teniendo en cuenta el rival que teníamos en frente y sus pretensiones de un posible ascenso, si hemos realizado un buen partido.»

«Aún el equipo no está conjuntado. Ahora no se puede pedir más. Lo que sí se habrá visto es la calidad de los jugadores que tenemos en el equipo. Pienso que para Navidades tendremos el conjunto totalmente realizado».

**ALBERTO:** «El encuentro ha sido de constantes nervios y tensión, lo que nos ha llevado a fallar un poco en ataque y la de-

fensa ha sido segura. Y era normal que se desarrollara así porque ellos son muy buenos y seguros. Caixa es un gran equipo. Hemos presionado bastante en



Jesuitinas: Así salió... Ahora faltan un «montón»

la zona, cuestión que nos está saliendo bien.»

**JESUITINAS CAJA: CON EL «MAL DE OJO» ENCIMA**

Es inútil. Contra los «elementos» no se puede luchar. Y JESUITINAS CAJA SEGOVIA se lanzó a participar en la competición nacional con la idea de oponer a sus rivales un conjunto con garantías de éxito dentro de la cancha. Pero eso no ha sido posible ni lo va a ser en un futuro próximo.

Dos jugadoras, ANA MARTIN y MARIA JOSE, aún no han podido intervenir en la competición nacional. Ambas tienen

lesiones en la rodilla y aunque el diagnóstico las «da» útiles, lo cierto es que no pueden entrenar ni correr. El tema puede ir para largo.

Y para terminar de «jorobar» ya tienen encima una tercera complicación: BELEN SERRANO. La jugadora se lesionó al caer en un salto el pasado domingo en la cancha de MEDICINA, en Sevilla. Cuando llegó a Segovia y la vieron los doctores diagnosticaron esguince en tobillo, por lo que hubo necesidad de vendaje y reposo absoluto, de al menos una semana. Ello quiere decir que ninguna de las tres podrá jugar el próximo domingo frente a BANESTO, en Madrid.

A cualquier aficionado que siga la trayectoria de JESUITINAS no hará falta decirle lo que significan esas tres bajas en el equipo, y lo que representan para el resto de sus compañeras.

**Y ALLEGO**

Por fin, la casa suministradora de marcadores electrónicos ha llevado a efecto la instalación de uno de ellos en el pabellón deportivo de JESUITINAS. Es cierto que los marcadores de los 30 segundos aún no están instalados, pero ello es debido a que la casa tiene muchos pedidos y no la es posible cumplir todos al mismo tiempo.

**LA JUNTA DIRECTIVA DEL IMPERIO CAJA SEGOVIA ACUERDA...**

— Agradecer a los medios de información locales la ayuda que le están prestando.

— Manifestar su agrado por la acogida que han dispensado

los aficionados al equipo en la actual competición.

— Comunicar que VICENTE JIEMENÉZ ANTONA, «TITO», antiguo jugador y entrenador del IMPERIO, se ha hecho cargo de la dirección del equipo juvenil.

— Significar que, pese a que se han dirigido a los pabellones cubiertos, no han encontrado horas libres en ellos para poder entrenar los juveniles.

— Informar que la salida hacia OVIEDO se llevará a efecto el sábado a las 9,30 de la mañana, ya que el partido se juega a las 5,30 de la tarde.

J. M.  
(Fotos Antonio)



Imperio-Caja: Están los justos



Carlos Mantecón con su equipo: Caixa Orense

**¿SERA VERDAD...**

...que POZO no ha firmado por la G. SEGOVIANA tras la decisión del presidente del club, tomada en contra de la pretensión del entrenador, de no incrementar en más la nómina mensual?

A pesar de haber aceptado su oferta

## Los clubes desconfían del ministro Solana

Madrid. — A pesar de llegar al acuerdo de facilitar el calendario de la primera vuelta, los clubs de Primera, Segunda y Segunda B, reunidos ayer en la Federación, debatieron durante más de dos horas el tema y demostraron su desconfianza ante la propuesta del ministro de Cultura, Javier Solana, según D-16.

A lo largo de la reunión, y antes de aprobar que el calendario se hiciera público, los presidentes fueron exponiendo sus opiniones ante la actual situación, y el denominador común era la desconfianza de que la Administración conceda, por fin, el tan apreciado aumento del tanto por ciento de las quinielas.

Varios presidentes recordaron las promesas incumplidas de la Administración, y concretamente del secretario de Estado para el Deporte, Román Cuyás, que en un principio prometió arreglar la situación a su vuelta de los Juegos Olímpicos de Los Angeles, y ni siquiera se celebró ninguna reunión para tratar este tema.

Existe también el temor generalizado de que este planteamiento del ministro de Cultura puede ser simplemente una forma de alargar el tema, en espera de que celebren las elecciones a la Federación Española de Fútbol y ver quién sale elegido presidente.

Ayer, Vega-Arango, presidente de la Liga Profesional, señaló, a lo largo de la rueda de prensa posterior a la reunión, que el hecho de que el fútbol profesional facilitara el calendario de la primera vuelta «es un acto de buena voluntad por nuestra parte, y ahora sólo estamos a la espera de que el ministro nos convoque para reunirnos bajos su presidencia».

La fecha tope para que estas negociaciones fructifiquen es el 30 de diciembre, aunque antes de que se forme la comisión mixta que estudie el tema ya pueden surgir los primeros problemas, ya que el ministro de Cultura prometió, el pasado lunes, a los representantes de la Asociación de Futbolistas Españoles que estarían presentes en las futuras reuniones, y ayer Vega-Arango no se recató en señalar que no se sentarán en ninguna mesa en la que esté presente la AFE.

Indicó el presidente de la Liga Profesional que los futbolistas no tienen nada que ver en el tema del tanto por ciento de las quinielas, y aseguró que a él el ministro de Cultura le había dicho que la comisión sería bipartita. Liga Profesional y Ad-

ministración. Lo que no quiso reconocer Vega-Arango es que la reunión entre la AFE y Solana fue posterior a la que ellos mantuvieron, y existe esa promesa del ministro a la AFE.

Al margen del tema de las quinielas, los clubs aprobaron ayer que la jornada tercera, aplazada en su día por la huelga, se juegue el jueves día 1 con los mismos árbitros.

TENIS. CAMPEONATOS DE ESPAÑA

## Avendaño y Bardou, clasificados para las semifinales

Marbella. — Juan Avendaño (cabeza de serie número 2) y Jordi Bardou se clasificaron ayer para las semifinales masculinas de los Campeonatos de España de tenis que se disputan en Marbella. Avendaño ganó a Vizcaino (7) por un doble 6-1, mientras Bardou —vencedor del favorito, Casal, el pasado miércoles— venció a Fargas (8) por un doble 6-3. Entre las mujeres, la segunda cabeza de serie, Elena Guerra, perdió ante Michelle Garth.

En Marbella está sobresaliendo el papel de José Manuel Clavet. Con 19 años y recién abandonados los estudios para dedicarse profesionalmente al

tenis, Clavet sigue la misma racha que llevó el año pasado a Emilio Sánchez a proclamarse campeón. Clavet ganó el pasado domingo el campeonato de segunda categoría y ya esta en cuartos de final del de primera al vencer ayer a Moreno (6) por 6-3 y 7-6 (7-3). Clavet se enfrentará hoy a Arrese, vencedor de Mir (3) en octavos de final.

Emilio Sánchez, gran favorito tras la eliminación de Sergio Casal, se enfrenta hoy con David de Miguel, que ayer venció a Eduardo Osta por 7-5 y 6-2. De Miguel es compañero de promoción y de equipo de Bardou y de Emilio Sánchez y en la última Orange Bowl —mundial ju-

GOLF

## Ballesteros encabeza la clasificación del Torneo de Japón

Narita (Japón). — El español Severiano Ballesteros, ganador este año del Open Británico, ha cubierto los 18 hoyos del segundo recorrido en una impresionante tarjeta de 61,

nueve bajo par, que le ha servido para colocarse en la primera posición del Torneo Internacional de Narita (Japón), con un total de 128 golpes, doce bajo par.

El también español José María Cañizares, que en la primera jornada había presentado la mejor tarjeta, con 62 golpes, ocho bajo par, bajó mucho hoy en la segunda, en la que sólo registró una puntuación de 71, uno sobre par, que lo hacen ponerse en segundo puesto, compartido con otros dos golfistas, con un total de 133 golpes.

El torneo, al que fueron invitados 26 golfistas de nueve países, está dotado con 500.000 dólares (unos 88 millones de pesetas). El ganador, además, obtendrá un lujoso automóvil, donado por Nissan Motor Company.

Con nueve birdies en los 18 hoyos y ningún bogie a lo largo de los 6.216 metros del recorrido, Ballesteros ha logrado una ventaja de cinco golpes sobre los tres jugadores que lo siguen en la clasificación: el español José María Cañizares, Chen Tze-Min (Taiwan) y Lanny Wadkins (U.S.A.).

Severiano Ballesteros se mostraba satisfecho de su actuación. «Ha sido un muy buen día para mí... sin ningún bogie» —declaraba sonriendo a los periodistas después de concluir el recorrido.— Efe.

## CARRERAS DE CABALLOS

Estamos seguros que de seguir las quinielas de fútbol en ese «caos» que producen las huelgas, la selección extraña de partidos con liga italiana o de bolitas con unos colores que decidan el 1X2, sólo un resultado será claro y efectivo: el beneficio que recibirán los bolsillos del aficionado, al decidir no jugar, y la quiniela hipica. Pues sin dejar de reconocer que no es fácil acertar qué caballo va a ganar en una carrera de veinte caballos, ahí están los nombres y las informaciones de unos pronósticos para que cada uno, por preferencias o estudio del asesoramiento, pueda llegar a verse agraciado con unos millones que jamás llegó a imaginarse que se recibiesen en este juego de la QH. Aumentan las recaudaciones, el último domingo casi en un 50%, y esto prueba la exactitud de nuestro breve análisis... Otro magnífico programa nos espera el próximo domingo, y para el Premio C. Creus, y en el Recherché, arriesgaremos con dos hijos en los nombres de FLAMANTE y STYLO, respectivamente. TASSO, MOREA y YANCHE para la tercera. En el Jarama elegiremos 4 caballos que serán GUEPARDO, SISIFO, BABILONIA y ARABIA. En la quinta designamos a RESILLE y TAQUIRU, y cerramos con ZIPPER, ACERO GRIS y GYPTAJ, para la sexta. Y así queda nuestra particular QH. 1.ª carrera 1, 2.ª 4, 3.ª 4-5-7, 4.ª 2-8-11-18, 5.ª 7-8, 6.ª 1-5-9. Y terminamos con una observación. Para la primera y segunda carreras no olvidemos a MORERIA ni a YUSUF.

ENRIQUE GARLA

PELOTA. CAMPEONATO MUNDIAL JUVENIL

## Insausti-García vencieron a los argentinos Eleortondo-Collazo en paleta española

Maldonado (Uruguay). — La pareja española P. Insausti y R. García ha vencido por 35-7 a los argentinos J. Eleortondo y E. Collazo, en partido de la especialidad de paleta española del I Campeonato del Mundo de Pelota Vasca, categoría juvenil, que comenzó ayer en el frontón corto del Campus Municipal.

El resultado es harto elocuente de que los jugadores hispanos fueron muy superiores a sus rivales. Insausti y García, muy compenetrados y con gran potencia de pegada, se impusieron sin mucho esfuerzo a la pareja argentina.

En el partido inaugural, en paleta argentina, los hermanos mejicanos J. y E. Salazar vencieron con claridad por 30-12 a los franceses P. Lissar y M. Lasalle.

El encuentro más interesante de la jornada, por su igualdad, fue el que disputaron en paleta española los galos F. Cullian y B. Bruno contra los uruguayos R. Peralta y W. Fernández. Cuando se llegó al tanto 29, con cortas diferencias, se registró una jugada que sería clave para el resultado final del partido. Peralta recibió un pelotazo en la cabeza y estuvo ausente de la cancha durante media hora, asistido por los doctores.

Los franceses se impusieron a la pareja uruguaya por 35-30.

En los últimos partidos de la jornada matutina, en frontenis, los mejicanos B. García y L. Mercadillo vencieron a los galos D. Laduche y S. Darrieulat por 30-13, y en mano individual, el norteamericano E. Goyeneche derrotó al uruguayo R. Fernández por 22-14.—Efe

ATLETISMO

## Madrid, posible sede del Europeo-86 en pista cubierta

Bruselas. — Hoy comienza, en Bruselas, la reunión que durante tres días va a celebrar el Consejo Europeo de Atletismo, que puede ser importante para nuestro país, ya que en ella será tratado el asunto referente al Campeonato de Europa de pista cubierta de 1986.

Según ha manifestado el presidente de la Federación Española de Atletismo, Juan Manuel de Hoz, en vísperas de dicha reunión, «Madrid cuenta con un 80 por 100 de posibilidades de ser designada sede de esa competición».

### Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

## XVII Congreso Internacional de Bibliofilia, en Estocolmo

Carlos Romero de Lecea, vicepresidente del consejo

En la Biblioteca Bernardotte del Palacio Real de Estocolmo, bajo la presidencia del Rey y de la Reina de Suecia, ha tenido lugar la sesión inaugural de un coloquio internacional sobre Bibliofilia.

El presidente de la Asociación Internacional M. Frederick Adams, luego de expresar a los reyes la gratitud de los asistentes por su presencia y participación personal, expuso los aspectos principales de los temas a desarrollar durante el coloquio.

A continuación el Rey Carlos Gustavo pronunció un intere-

sante discurso sobre la tradición bibliófila de la monarquía sueca, iniciada por la Reina Cristina y proseguida por las dinastías Vasa y Bernardotte.

En la Universidad de Upsala, en la Biblioteca Nacional y en la de los Premios Nobel de la Academia Sueca, se organizaron diversas exposiciones y conferencias.

En la junta general reunida al final del coloquio, el Rey Carlos Gustavo fue nombrado patrono de honor y al procederse a la elección del consejo resultó reelegido vicepresidente el bibliófilo español Carlos Romero de Lecea.

Según el escritor mejicano Arturo Azuela

## La Historia de Méjico no se entiende sin el exilio español

Las Palmas de Gran Canaria. Sin el exilio español no puede entenderse la historia cultural de Méjico, afirmó el escritor mejicano Arturo Azuela, durante una conferencia que pronunció en la Casa Museo Pérez Galdós, de Las Palmas de Gran Canaria.

En su disertación «El exilio español en Méjico visto por un escritor mejicano», Azuela destacó las cuatro etapas que, a su juicio, vivieron los exiliados españoles desde su llegada a Méjico hasta la reinstauración de la democracia en España, luego de la muerte de Franco.

La primera, de adaptación,

que abarcó toda la década de los 40, la segunda, de integración, que el escritor mejicano la ubica en la siguiente década —es decir, en los años 50—, en la que «los españoles —dijo— van ganándose el aprecio de los mejicanos, a pesar de ciertas reticencias iniciales».

Una tercera etapa, que Azuela denominó de realización, tiene lugar a comienzos de 1960 y abarca también prácticamente la década de los 60. «Comienza entonces —señaló el escritor— a formarse una nueva generación que podríamos denominarla como la de las otras víctimas de la guerra civil española».

Para Arturo Azuela, la última etapa, que concluye en la segunda mitad de 1975, fue la reacción de los exiliados españoles ante la apertura democrática, tras la cual el drama del exilio desapareció en el colectivo afincado en Méjico.

Arturo Azuela, quien llegó a Las Palmas para presentar oficialmente el Tercer Congreso Internacional de Escritores en Lengua Castellana, confesó durante su conferencia que a través de sus contactos con intelectuales españoles exiliados en Méjico descubrió que había varias Españas. «Supe —dijo— que no era lo mismo un anarquista catalán que un republicano madrileño».

*Aún más*  
**INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE.**

**NUEVO OPEL CORSA**  
**city**



**505.400 PTAS. F.F.**

Triunfe en la elección.  
Compre el nuevo Opel Corsa City.  
Y gane. En todos los sentidos.

En seguridad. En confort.  
En capacidad. Y, por supuesto,  
en economía.

Porque el nuevo Opel Corsa City  
además de costarle sólo  
505.400 ptas. F.F., le ofrece uno  
de los consumos más bajos del  
mercado.

Sí. Con el nuevo Opel Corsa City  
la ingeniería alemana está aún  
más a su alcance.

Venga a comprobarlo.

Le esperamos en cualquiera  
de nuestros Concesionarios  
Oficiales.

Tenemos para Vd. condiciones  
especiales de financiación.  
Con Opel Credit.

**OPEL**   
INNOVACIONES EN MARCHA.

## «Motor 16» celebró anoche una fiesta para entregar los premios de su primer aniversario

La publicación semanal «Motor 16», dedicada al mundo del automovilismo y de las motocicletas, que se debe a la iniciativa del Grupo 16, ha celebrado su primer aniversario de salida a la calle. Un año de denso trabajo que se ha querido constatar en un acto que se organizó anoche en Madrid, por la gerencia del grupo al que pertenece la revista, y que tuvo lugar en el Scala Meliá. Allí se encontraban el ministro de Obras Públicas y Urbanismo, presidente del INI, presidente del RACE, presidente de la comunidad autónoma madrileña y otras personalidades, junto a un elevado número de invitados entre los que había periodistas, jefes de prensa de empresas fabricantes de automóviles, etc.

El acto dio comienzo con unas palabras de presentación a cargo de Iñaki Gabilondo, a las que siguieron otras del director de la revista, Tomás Cavanna, que puso de relieve el proyecto de superarse en la publicación, anunciando novedades para fechas inminentes. Se procedió después a dar a conocer la lista de premiados con los galardones instituidos por «Motor 16», que se fueron entregando por distintas personalidades, y el último de ellos, al ministro, por Juan Tomás de Salas, presidente del Grupo 16, que pronunció palabras de agradecimiento a los asistentes por su presencia y de satisfacción por el auge adquirido por la revista bajo la dirección de Cavanna.

El premio consiste en un trofeo del escultor murciano José Lucas, hecho en bronce y utilizando válvulas de un motor Porsche.

Estos primeros galardones de «Motor 16» han sido concedidos a Angel Nieto, Antonio Zanini, Luis Doreste y Ricardo Molina (que no pudieron estar presentes por retrasos en algunos vuelos), Seat, Peugeot 205 de Talbot y el ministro de Obras Públicas, Julián Campo, que también hizo uso de la palabra brevemente.

Luego, se ofreció el espectáculo habitual del Scala, con una presentación encarnada en un original «biscuter» adornado con un grupo de bailarinas.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILASE piso amplio. Calefacción, céntrico, hermosas vistas. Teléfono 430788.

INSTALE su negocio en los nuevos locales de Galerías Gigante. Ezequiel González, 28 (edificio Seat). Teléfono 420246.

ALQUILO vivienda y local en Zamarramala, junto a independiente. Teléfono 434332.

SE ALQUILA piso. La Fuente-cilla (Puente Hierro). Teléfono 434370.

SE ALQUILA habitación para señorita con derecho cocina, calefacción central. Paseo Ezequiel González, 9, 4.º D.

## COMPRAS

COMPRO vaca suiza. Teléfono 91-2617063, preguntar por Rafael.

## GANADOS

VENDO sementales charoleses puros en El Espinar. Telf. 181337, Madrid 2343280.

VENDO 400 ovejas merinas abocadas. Teléfono 435641.

## INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

## TRABAJO

NECESITO asistenta. Plaza Mayor, 14, pral. izquierda. Teléfono 431740.

NECESITO empleada de hogar fija. Teléfono 435828 (a partir 8 noche).

MATRIMONIO sin hijos necesita empleada hogar interna, de 30 a 40 años. Teléfono 432275, de 2 a 4.

NECESITO trabajo para cosechadora de remolacha. Teléfono 164297.

ASUNTO nuevo (ESPAÑA). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir Apartado 1.209, San Sebastián.

SE NECESITA empleada de hogar para Madrid. Buenos informes. Teléfono 91-4021890 (a partir 5 tarde).

## TRASPASOS

SE TRASPASA local de negocio 90 m<sup>2</sup>, Plaza de Los Huertos, 2. Segovia.

SE TRASPASA local comercial de 200 m<sup>2</sup> en sitio céntrico. Razón: Gestoría Calero. Teléfono 436480.

SE TRASPASA local. 1.000.000 de pesetas a pagar en un año. Teléfono 436730.

SE TRASPASA tienda de alimentación, bien acreditada, por no poder atender. Renta 8.000 pesetas mes. Teléfonos 435469 y 437842.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda. 11. 430511 (seis líneas).

¿LE DEBEN dinero? Talones, letras, albaranes, etc. Mavinsa se los cobra sin ningún gasto. Teléfono 91-4101075. Apartado de Correos 34.052, Madrid-28080.

DISTINGASE en un ambiente selecto. Teléfono (923) 2000267, de 4 a 11 noche.

DEUDAS, cobramos toda España. Personal especializado. Seriedad. Garantía. Profesionalidad. 983/341406.

EUROFORM, S. A. Fábrica de confección alta calidad. Venta directa al público. Depósitos, n.º 18 (detrás de los Depósitos del agua). Teléfono 421466.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## VEHICULOS

VENDO camión Pegaso 4 ejes. M-857729. León de Andrés, Escalona. Teléfono 570472.

TRACTOR marca Internacional 109 CV, con facilidades. Teléfono 490310, Abades.

## VENTAS

PISOS 1, 2, 3 dormitorios, céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

OCASION: Video Weta y sillas de comedor, estilo clásico en aya torneada. Todo en perfecto estado. Teléfonos 429004 y 437065.

PISO muy amplio, plaza garaje. Ezequiel González. Teléfonos 431748 - 432825.

40.000 metros cuadrados, cuatro kilómetros de Segovia. Bernuy de Porreros. Teléfono 68.

VENDO local 80 m<sup>2</sup>, dos calles, en La Albuera. Mitad de precio. Teléfono 434094.

¿Conoce THERMOBEL? Es la mayor exposición de muebles de la región. Compare nuestra calidad, compare nuestros precios. Abierto incluso sábados tarde. Polígono Industrial.

ALFA - LAVAL. Equipos ordeño. Leche maternizada terneros. Piedras minerales. Suplementos Terramicinas. Productos ganadería: Elías Casado. Fernández Ladreda, 12, 1.º. Leones Castilla, 9.

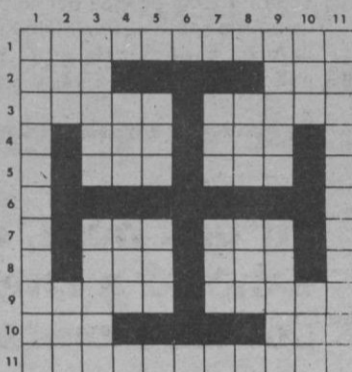
SEMILLAS COLUMBIA, dispone de semillas Alpha-R2, cebada Pallas-R1 y R2, Koru-R2, Morlon-R2, trigo Fiel-R2, Anza-R2, Splendor-R2. Carretera del Hénar, 15. Cuéllar. Teléf. 141392.

PISO 85 m<sup>2</sup>, calefacción individual; poca comunidad. Facilidades. Teléfono 430395.

AZULEJOS TABANERA. Materiales de construcción. José Zorrilla, 44. Teléfono 420826.

# pasatiempos

## CRUCIGRAMA



VERTICALES. — 1. Gusano anélido de cuerpo casi cilíndrico, que se alimenta con la sangre que chupa a los animales a que se agarra. 2. Pieza de madera o metal en forma de circunferencia. Preposición. 3. Al revés, relativo al tono. Copio. 4. Carta de la baraja. Arbusto euforbiáceo, de madera amarilla, sumamente dura y compacta. 5. Música. Altar. 7. Especie de tazón sin asas. Entregar. 8. Altar. Demostrativo. 9. Ciudad de Yugoslavia. Pulid. 10. Pájaro. Labra. 11. Famosa teoría de Einstein.

HORIZONTALES. — 1. Rey asirio mencionado en la Biblia, que sitió Samaria durante tres años. 2. Altar. Pájaro. 3. Novenos. Famosa torre mencionada en la Biblia. 4. Cierta metal. Conjunción distributiva. 5. Apócope de tono. Al revés, óxido de calcio. 7. Del verbo ir. Contracción. 8. Aféresis de amor. Adverbio de modo. 9. Pueblo de Sevilla. Bogad. 10. Sobrino de Abraham, que escapó a la destrucción de Sodoma. Altar. 11. Calidad de anormal.

### SOLUCION

VERTICALES. — 1. Sangui-  
Ara. 11. Anormalidad.  
Ara. 9. Eclia. Remad. 10. Lot.  
Ton. iac. 7. Iba. Del. 8. Mor.  
nos. Babel. 4. Oro. Ora. 5.  
massasar. 2. Ara. Ave. 3. No-  
HORIZONTALES. — 1. Sal-  
Relatividad.  
Sabac. Limad. 10. Ave. Ara. 11.  
7. Bol. Dar. 8. Ara. Ese. 9.  
lmito. 4. Oro. Bol. 5. Son. Ara.  
juela. 2. Aro. Con. 3. lanot.  
VERTICALES. — 1. Sangui-  
Ara. 11. Anormalidad.  
Ara. 9. Eclia. Remad. 10. Lot.  
Ton. iac. 7. Iba. Del. 8. Mor.  
nos. Babel. 4. Oro. Ora. 5.  
massasar. 2. Ara. Ave. 3. No-

MINISTERIO DE ECONOMIA Y HACIENDA



Si fraccionó Usted el pago del Impuesto sobre la Renta de 1983, no olvide que ahora deberá ingresar el 40% restante.

Ya que aplazó el pago no lo demore. El plazo de ingreso finaliza el 10 de Noviembre.

**YA QUE FRACCIONO USTED  
EL PAGO, NO LO DEMORE.  
TIENE HASTA  
EL 10 DE NOVIEMBRE.**

DATOS BASICOS. ■ El pago debe efectuarse exclusivamente en Bancos, Cajas de Ahorros y Caja Postal de Ahorros. ■ Si no conserva el impreso (mod. 102) puede adquirirlo en las Delegaciones y Administraciones de Hacienda. ■ Recuerde ingresar también el importe pendiente del 2.º Plazo del Recargo Municipal si estuviera obligado a ello (Impreso Mod. 106). ■ No deje de consignar en los impresos el número de Código de su Delegación o Administración de Hacienda.



IMPUESTO SOBRE LA RENTA  
2º PLAZO

## MESA REVUELTA

EL GORAL,  
CASI EN EXTINCION,  
SE HA REPRODUCIDO  
EN CAUTIVERIO

Dos crías de goral vieron la luz en los corrales de la reserva Lazovski, en el Lejano Oriente de la URSS. Aunque se consideraba que estos raros animales no se reproducen en cautiverio, ya que se ha conseguido que tengan descendencia cuidados por los hombres.

Actualmente esos animales, que se parecen algo a las cabras domésticas, son muy escasos. Considerados como valiosa materia prima en la medicina tibetana, los gorales fueron exterminados ya en el siglo pasado en los montes que dan al valle del río Amur. Actualmente, una manada de aproximadamente 300 cabezas habita sólo en el territorio soviético de Primorie, donde se trabaja con miras a la repoblación de cabras montesas.

Los experimentos han demostrado que nacidos en cautiverio

los gorales no pueden adaptarse a las condiciones naturales en pleno bosque, por lo que los científicos soviéticos se han planteado la tarea de enseñárselo. En la reserva mencionada, se construirá un criadero sobre una superficie de 100 hectáreas y en lugares antes habitados por estos animales, es decir, sobre rocas abruptas.

Los gorales, veloces, hábiles y saltadores, poseen un extraordinario sentido del equilibrio. Cornisas de poca anchura son suficientes para que los animales puedan tomar impulso y realizar saltos de tres metros de longitud hacia arriba.

Los gorales están incluidos en el Libro Rojo de la Unión Internacional de la Protección de la Naturaleza. Los técnicos de la reserva Lazovski confían en que la cría de estos animales en las nuevas instalaciones, donde no van a tener enemigos, posibilitará aumentar su cabaña hasta las proporciones anteriores.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Barrionuevo:

## El terrorismo aumenta con las concesiones al nacionalismo

### Durante el Gobierno de Garaicoechea se registra el mayor número de asesinatos de ETA

Madrid.— El ministro del Interior, José Barrionuevo, afirmó ayer, en la inauguración de las Jornadas sobre Violencia Política y Terrorismo, organizadas por el Grupo 16, que el terrorismo aumenta con las concesiones al nacionalismo.

«La satisfacción de las aspiraciones nacionalistas en el PNV —afirmó el ministro— ha sido directamente proporcional al incremento de los actos criminales de los terroristas».

El titular de Interior manejó numerosos datos y se refirió a que en los veinticinco años de la

trágica existencia de ETA, el 62 por 100 de sus asesinatos en las tres provincias vascas se registra precisamente durante el mandato de Carlos Garaicoechea.

«El periódico que va desde la asunción de la presidencia del Gobierno vasco por Carlos Garaicoechea —afirmó— es el que registra mayor número de víctimas mortales por ETA, exactamente doscientos cuarenta y seis muertos».

Sintetizó la política del actual Gobierno sobre el terrorismo en la lucha antiterrorista en el binomio: «Máxima dureza con

quienes persisten en el uso de la violencia y flexibilidad con quienes abandonan y rechazan su práctica».

Concluida la intervención del ministro, se inició un debate al que asistieron los ex ministros del Interior de España Rodolfo Martín Villa; de Italia, Virginio Rognoni; el profesor británico Paul Preston, y el líder de la Coalición Popular en el País Vasco, Jaime Mayor Oreja, entre otros. Como ponente actuó el profesor Paul Wilkinson, quien destacó la necesidad de cooperación internacional para combatir el terrorismo.

## La empresa CASA, de interés militar

Madrid.— Las instalaciones de la empresa «Construcciones aeronáuticas S.A.A.» (Casa son declaradas de interés militar por un real decreto que publica hoy el Boletín Oficial del Estado.

«Casa» es el primer fabricante aeronáutico español y la declaración de interés militar obliga al cumplimiento de rígidas medidas de seguridad y de control, en los accesos a sus instalaciones.— Efe.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**EL SECRETO PROFESIONAL** del abogado será respetado en la Ley de Represión del Fraude Fiscal, dijo ayer en rueda de prensa Antonio Pedrol Rius.

**LA INSPECCION DE HACIENDA** recaudó 113.869 millones de pesetas en los nueve primeros meses del año, frente a 60.022 millones de igual período de 1983.

**SIETE JOVENES VIZCAINOS** se han quedado parcialmente ciegos, en lo que va de año, por consumo de heroína contaminada, informa hoy «El Correo Español-El Pueblo Vasco».

**LOS PRINCIPES** Paola y Alberto de Lieja llegaron a las 12,00 de la medianoche de ayer, a Mallorca, para iniciar la estancia privada de una semana, 25 años después del viaje de novios que realizaron a esta isla.

### EXTRANJERO

**EL FRENTE «FARABUNDO MARTI»** para la Liberación Nacional (FMLN) ha intensificado en las últimas horas su campaña de sabotajes contra la economía del país y el transporte terrestre, en El Salvador.

**LA ACTUAL POSICION** del presidente del Gobierno español, Felipe González, respecto a la actitud de España hacia la OTAN se parece a «un giro político de 180 grados», afirma hoy el diario soviético «Pravda».

### Argentina

## En una misa, el sacerdote exhortó a empuñar las armas por los muertos de la subversión

Buenos Aires.—Toda la estructura democrática argentina se ha conmovido con la arenga de un sacerdote que exhortó a «empuñar las armas» en una misa por los muertos por la subversión.

El párroco Julio Triviño declaró también al actual Gobierno

de Buenos Aires como «pornográfico» y «corrupto», al hablar ante una feligresía de altos militares retirados y de jóvenes cadetes del Colegio Militar.

Ex integrantes de la dictadura militar y oficiales en activo, además de cadetes y personal civil de las Fuerzas de Seguridad, en un número cercano al millar, provocaron pequeños disturbios luego de la misa, en una de las principales avenidas bonaerenses.

### URGENTE INVESTIGACION

El ministro de Defensa, Raúl Borrás, ordenó una urgente investigación para determinar qué militares —retirados y en activo— participaron en los incidentes posteriores a la misa que ofició el sacerdote Triviño.

Entre los asistentes figuraban los exgenerales de la dictadura Horacio Liendo, Llamil Reston, Domingo Bussi, Mario Menéndez, Santiago Riveros y Juan Bautista Sassiain.

La mayoría de ellos, y de los restantes oficiales retirados allí presentes, están implicados en delitos represivos e imputados en diferentes juicios militares o civiles sobre el tema.— Efe

### Marruecos

## Interés por fragatas españolas

La Armada Real marroquí está interesada en la adquisición de fragatas del tipo FFG, que en la actualidad está construyendo la Empresa Nacional Bazán bajo patente estadounidense, según informó ayer el Ministro de Defensa. Una comisión marroquí visitará la factoría de Bazán para estudiar las características del buque.

**DEJARA LA OUA SI SE ADMITE A LA REPUBLICA SAHARAUI**

El rey Hassan II de Marruecos confirmó en una conferencia de prensa con un grupo de periodistas franceses que Marruecos se retiraría de la OUA si ésta admite a la República Saharui Democrática (RASD).

## El secretario de la OTAN, dispuesto a mediar en el contencioso de Gibraltar

Lord Carrington, secretario general de la OTAN y ex ministro británico de Asuntos Exteriores, estaría dispuesto a mediar entre España y el Reino Unido sobre el contencioso de Gibraltar si ambas partes se lo solicitan, según manifestaron ayer en Bruselas fuentes de la

Alianza Atlántica. La mediación de Carrington —que firmó en 1980, cuando era secretario del Foreign Office, el Acuerdo de Lisboa sobre Gibraltar— se haría en este caso «como si cualquiera de los otros países miembros de la OTAN le pide una mediación en un conflicto entre ellos», matizó la citada fuente.

### USO:

## El AES, regresivo y atentatorio contra los intereses de los trabajadores

Zaragoza.— La central USO de Aragón ha rechazado el acuerdo económico y social «AES», por considerarlo regresivo y atentatorio de los intereses de los trabajadores.

El Consejo Regional de la central subraya que el AES «no va a contribuir a solucionar el problema fundamental de los trabajadores que es el paro, sino que nos acerca peligrosamente a la implantación en España del despido libre y gratuito».

Un comunicado facilitado a Efe por USO precisa que «las afirmaciones de que AES esta-

blece un compromiso de creación de 200.000 empleos son mera y engañosa propaganda», y resalta que la diferencia entre creación de puestos de trabajo y de contratos temporales es «radical y sustantiva».

«Los intentos de los firmantes del AES de imponer una banda salarial para 1985 del 5,5 al 7,5 por ciento —concluye la nota— son casi una provocación. Cuando no se concretan los puestos de trabajo a crear, es inadmisible el seguir pidiendo a los trabajadores con empleo nuevas restricciones en su cada año más depauperado salario».— Efe.



MADRID.—Sara Montiel posa junto a un retrato suyo, obra del pintor Salvador Valverde (izquierda) que le fue entregado ayer en el Club Internacional de Prensa.—(Foto Efe)

### Alemania Federal

## La dimisión de Barzel, relacionada con el caso Flick

Bonn.— Un día después de su comparecencia ante la comisión parlamentaria que investiga el caso «Flick», el presidente del Parlamento alemán, Rainer Barzel, presentó su dimisión (como ayer informábamos). El anuncio fue hecho a la prensa por un portavoz del grupo parlamentario cristiano-demócrata y cristiano-social bávaro.

Barzel, que ayer debía com-

parecer por segunda vez ante la comisión «Flick», no pudo hacerlo por haber sido dado de baja por enfermedad.

En una encuesta de urgencia realizada anoche por la televisión alemana, un 67 por ciento de los ciudadanos se mostraron a favor de la renuncia de Barzel a sus cargo.— Efe.

### BRANDT DECLARÓ ANTE LA COMISION «FLICK»

Bonn.—El presidente del opositor Partido Socialdemócrata Alemán, Willy Brandt, prestó declaración hoy ante la comisión parlamentaria que investiga el caso «Flick», sólo un día después de la dimisión del presidente del «Bundestag», Rainer Barzel.

Con la dimisión del cristiano-demócrata Barzel, cuatro meses después de que cesara el ministro de Economía y dirigente liberal Otto Lambsdorff, no termina, ni mucho menos, el escándalo «Flick», en el que está supuestamente implicada buena parte de la clase política de este país.

Brandt negó hoy haber recibido directa o indirectamente dinero del consorcio y declaró no comprender por qué su nombre aparecía, junto a determinadas cantidades, en una de las listas confidenciales de «Flick», cuyos portavoces confirmaron hace algún tiempo la supuesta inocencia del dirigente socialdemócrata en este asunto.— Efe

## Audiencia del Papa al cardenal primado

Juan Pablo II recibió ayer en audiencia, durante media hora, al cardenal primado de España y arzobispo de Toledo, don Marcelo González Marín, que acaba de formular, en Roma, ante el I Congreso Mundial de Liturgia: balance y perspectivas», una propuesta de coordinación de los textos litúrgicos en castellano, utilizados en España e Iberoamérica.

El comandante supremo aliado en Europa, el general Bernard Rogers, afirmó ayer, por su parte, que los soviéticos están «aumentando la presión sobre España ahora que se acerca el momento de tener un referéndum sobre si se va a quedar o no en la OTAN».